

# Pioneer

## S-CN301-LR

Speaker System / Enceintes acoustiques / Lautsprechersystem /  
Sistema di diffusori / Luidsprekersysteem / Sistema de altavoces /  
Sistema de Colunas / Högtalarsystem / Højtalersystem /  
Høyttalersystem / Kaiutinjärjestelmä / Акустическая система /  
揚聲器系統

Discover the benefits of registering your product online at <http://www.pioneer.co.uk> (or <http://www.pioneer.eu>)  
Découvrez les nombreux avantages offerts en enregistrant votre produit en ligne maintenant sur <http://www.pioneer.fr>  
(ou <http://www.pioneer.eu>).

Bitte nutzen Sie die Möglichkeit zur Registrierung Ihres Produktes unter <http://www.pioneer.de> (oder <http://www.pioneer.eu>)

Registra il tuo prodotto su <http://www.pioneer.it> (o <http://www.pioneer.eu>) e scopri subito quali vantaggi puoi ottenere!

Ontdek nu de voordelen van online registratie! Registreer uw Pioneer product via <http://www.pioneer.nl> - <http://www.pioneer.be>  
(of <http://www.pioneer.eu>)

Registre su producto en <http://www.pioneer.es> (o en <http://www.pioneer.eu>) Descubra los beneficios de registrarse on-line:

Registe o seu produto em <http://www.pioneer.pt> (ou em <http://www.pioneer.eu>). Descubra as vantagens de o fazer agora on-line.

Registrera din produkt på <http://www.pioneer.se> (eller på <http://www.pioneer.eu>). Upptäck fördelarna med att göra det on-line nu.

Registrer dit produkt på <http://www.pioneer.dk> (eller <http://www.pioneer.eu>). Oplev fordelene ved at gå online nu.

Registrer produktet ditt på <http://www.pioneer.no> (<http://www.pioneer.eu>). Oppdag fordelene med dette på nettet i dag.

Rekisteröi tuote sivustossa <http://www.pioneer.fi> (<http://www.pioneer.eu>). Tutustu nyt online-rekisteröitymisen etuihin.

Зарегистрируйте Ваше изделие на <http://www.pioneer-rus.ru> (или <http://www.pioneer.eu>).

Ознакомьтесь с преимуществами регистрации в Интернет

Register your product on:

<http://www.pioneerelectronics.com> (US)

<http://www.pioneerelectronics.ca> (Canada)

Enregistrez votre produit sur:

<http://www.pioneerelectronics.com> (États-Unis)

<http://www.pioneerelectronics.ca> (Canada)

Operating Instructions / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Istruzioni per l'uso / Handleiding /  
Manual de instrucciones / Manual de instruções / Bruksanvisning / Brugsanvisning / Bruksanvisning /  
Käyttöohjeet / Инструкции по эксплуатации / 操作手冊

Thank you for buying this Pioneer product.

Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.

## Before you start

- The nominal impedance of this speaker system is 6  $\Omega$ . Connect the speaker system to an amplifier with a load impedance ranging 6  $\Omega$  (a model with "6  $\Omega$ " displayed on the speaker output terminals).

In order to prevent damage to the speaker system resulting from input overload, please observe the following precautions:

- Do not supply power to the speaker system in excess of the maximum permissible input.
- When using a graphic equalizer to emphasize loud sounds in the high-frequency range, do not use excessive amplifier volume.
- Do not try to force a low-powered amplifier to produce loud volumes of sound (the amplifier's harmonic distortion will be increased, and you may damage the speaker).

### Caution: installation

- Switch off and unplug your AV equipment and consult the instructions when connecting up components. Make sure you use the correct connecting cables.
- Do not install the speaker system in areas exposed to direct sunlight nor near heating appliances. Such conditions may result in shrinkage of the wood materials and finish, leading to deformation of the enclosure, discoloration, or damage to the speakers.

Conditions considered unpleasant by humans are detrimental to speakers as well. Providing a comfortable environment for the speakers will assist them in demonstrating their best performance. Please maintain the usage environment as follows:

Temperature: 15 °C to 25 °C (59 °F to 77 °F)

Relative Humidity: 35 % to 65 % (winter)

40 % to 70 % (summer)

- When using room air-conditioners or stoves to rapidly cool or heat room spaces, take precautions to avoid excessive dehumidification.
- Avoid placing the speaker near areas such as windows, as outside air can cause condensation to occur within the speaker.

### Caution: in use

- Do not use the speaker to output distorted sound for long periods of times. This can result in a fire hazard.
- Do not sit or stand on the speaker, or let children play on the speaker.
- Do not put large or heavy objects on top of the speaker.
- The speaker has a built-in auto recovery circuit breaker that protects it from signal overloads. If the speaker is muted due to an excessive signal input, turn down amplifier volume and wait a few seconds. The circuit breaker will automatically switch off and turn the speakers back on.

## Cleaning the speaker cabinet

With normal use, wiping with a dry cloth should be sufficient to keep the cabinet clean. If necessary, clean with a cloth dipped in a neutral cleanser diluted five or six times with water, and wrung out well. Do not use furniture wax or cleansers.

Never use thinners, benzene, insecticide sprays or other chemicals on or near this unit since these will corrode the surfaces.

## For U.S. model

**WARNING:** Handling the cord on this product or cords associated with accessories sold with the product may expose you to chemicals listed on proposition 65 known to the State of California and other governmental entities to cause cancer and birth defect or other reproductive harm.

***Wash hands after handling.***

D36-P5\_B1\_En

## For European model



If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

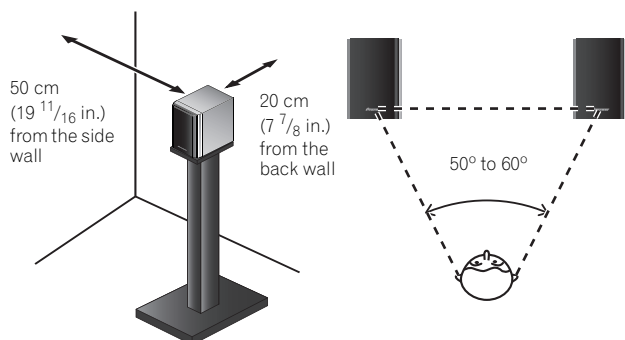
For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

K058b\_A1\_En

## How to install

### Choosing where to place the speaker systems



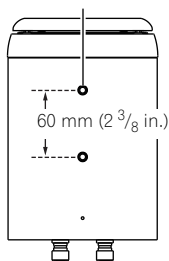
- Sounds played through speaker systems are easily affected in subtle ways by the conditions in the listening space.
- For best sound, choose a solid floor upon which to place the speakers, and position the speakers as illustrated above. The level of low sounds can be adjusted by moving the speakers closer to or further from the back wall. Adjust the speakers so that they are equidistant from their respective side walls to assure balanced sound.
- Place the left and right speakers equal distances from your listening position for good stereo sound. Use speaker cords of the same length for each speaker.
- If the room has a lot of reverberation, we recommend hanging heavy fabric on the walls, and/or putting a carpet on the floor to damp the sound. For best results, cover walls completely.



#### Caution

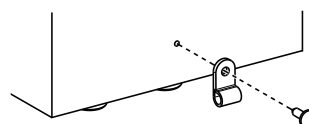
- Do not place the speaker on an unstable surface. It could present a hazard if it falls, as well as damaging the equipment.
- These speakers are bookshelf-type speakers which will give their best performance when placed on a solid, level surface off the floor. Placing the speakers directly on the floor will result in boomy, undefined sound. Ideally, the tweeters should be at about ear level when seated in your listening position.
- This unit has two screw holes on the bottom panel. These holes are meant for joint use with speaker brackets and speaker stands; speaker brackets are commercially available and can be used to mount the speakers on a wall or ceiling. The diagram on the right shows the spacing and size of the holes. When choosing a speaker bracket, make sure that it can hold at least 2.9 kg (6 lbs 6 oz.). Please read through the safety cautions on this operating instruction, also the instructions that come with the bracket. Speakers that are not mounted properly are a hazard.

Use M5 screws.  
The screw hole depth:  
9 mm (3/8 in.)



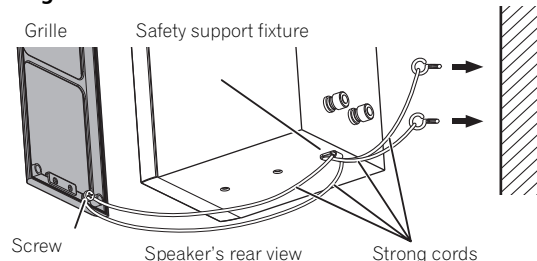
### Mounting the Safety support fixture

- Make sure that the wall you intend to mount the speakers on is strong enough to support them.
- Pass a commercially-available strong cord through the safety support fixture to securely support the speaker to the wall. Be sure that the wall to which you fasten the speaker is strong enough to support the weight of the speaker. After fastening the speaker, make sure that it does not fall over.
- Do not attach the safety support fixture directly to the wall. It should only be used in conjunction with strong cord to prevent the speaker from falling.
- Do not install your speakers overhead on the ceiling or wall. The grille is designed to be detachable, and as such it may fall and cause damage or personal injury if installed overhead.
- Using the accessory screws, fasten the safety support fixtures to the holes in the bottom of the speakers.

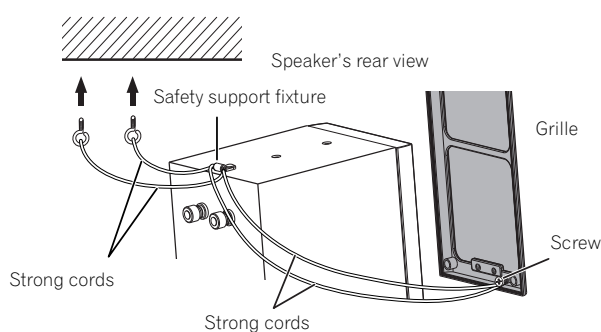


### Examples of mounting the speaker system using the safety support fixture

#### Mounting on the wall



#### Mounting on the ceiling



- Loosen the screw on the grille's back once, then bind the strong cord around the screw several times and tighten the screw.
- Pass two strong cords through the safety support fixture, and fasten the speaker to the wall or ceiling as shown above.
- If you mount the speakers on the wall or ceiling, first make sure that the mounting surface can bear at least 2.9 kg (6 lbs 6 oz.). If you're unsure of the load capability, please seek professional advice.
- When installing the speaker on the ceiling, the speaker will be upside down. Even so, putting the grille in the proper way (the way you can read Pioneer logo in the right way) is recommended.
- After installing, make sure the speakers are securely fixed.



### Important

- Pioneer is not responsible for any accidents or damage that result from improper installation, misuse or modification of the product, or natural disasters.

### Applying non skid pads

The use of non skid pads is recommended depending on the installation location. Apply the pads to the four corners of the side of the speaker which will be on the bottom. Note that depending on the location, the pads may not provide fully sufficient traction to prevent slipping, so care should be taken not to install the speakers in conditions where they may be prone to slide.



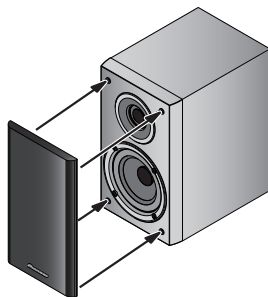
### Caution

- When applying non skid pads, laid down the speaker on the soft cloth etc. to avoid working with unstable position.

### Attaching and removing the grille

The front grille net can be removed if desired. To remove, follow these instructions:

- 1 To remove the grille, place your hands at the bottom of the grille and pull gently outward. Then do the same at the top to detach.**
- 2 To reattach the grille, align the four holes on the grille's back with the pins on the speaker and press in firmly.**

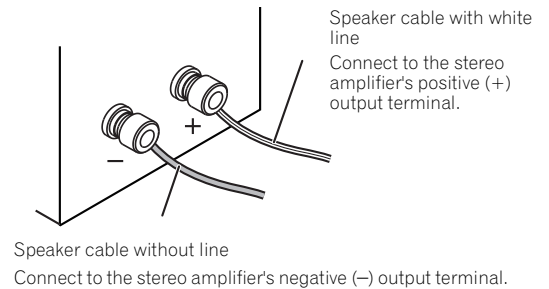


## Connections

**1 Switch off the power of your amplifier.**

**2 Connect the speaker cables to the input terminals on the back of the speaker. For input terminal polarity, red is positive (+) and black is negative (-).**

Loosen the knobs on the input terminals and insert the speaker cable wires into each of the terminal post holes, then tighten the knobs.



**3 Connect the other ends of the cables to the amplifier's speaker output terminals (for details, refer to your amplifier's instruction manual).**



### Caution

- You can also connect the speaker's terminals with a banana plug.
- When using a banana plug, first remove the caps covering the speaker terminal.
- After connecting the plugs, pull lightly on the cables to make sure that the ends of the cables are securely connected to the terminals. Poor connections can create noise and interruptions in the sound.
- If the cables' wires happen to be pushed out of the terminals, allowing the wires to come into contact with each other, it places an excessive additional load on the amplifier. This may cause the amplifier to stop functioning, and may even damage the amplifier.
- When using a set of speakers connected to an amplifier, you won't be able to obtain the normal stereo effect if the polarity (+, -) of one of the speakers (left or right) is reversed.

### CAUTION

These speaker terminals carry HAZARDOUS LIVE voltage. To prevent the risk of electric shock when connecting or disconnecting the speaker cables, disconnect the power cord before touching any uninsulated parts.

D3-4-2-2-3\_A1\_En



## Specifications

Enclosure	Bass-reflex bookshelf type
Configuration	2-way
Woofer	10 cm (3 <sup>15</sup> / <sub>16</sub> in.) cone
Tweeter	2.0 cm ( <sup>3</sup> / <sub>4</sub> in.) dome
Impedance	6 Ω
Frequency response	45 Hz to 40 kHz
Sensitivity	.81 dB
Maximum power	100 W
Crossover frequency	.3 kHz
Exterior dimensions	135 (W) mm x 230 (H) mm x 220 (D) mm
	5 <sup>5</sup> / <sub>16</sub> (W) in. x 9 <sup>1</sup> / <sub>16</sub> (H) in. x 8 <sup>11</sup> / <sub>16</sub> (D) in.
Weight	2.9 kg (6 lbs 6 oz.)

### Supplied accessories

Speaker cable (2.5 m (8.2 ft.))	2
Non-skid pads	2 set
Safety support fixture	2
Screws for safety support fixture	2
Warranty card	
Operating instructions (this document)	



### Note

- The S-CN301-LR is shipped with two speaker systems included.
- Specifications and design are subject to possible modification without notice, due to improvements.

### For U.S. model

#### The Safety of Your Ears is in Your Hands

Get the most out of your equipment by playing it at a safe level – a level that lets the sound come through clearly without annoying blaring or distortion and, most importantly, without affecting your sensitive hearing. Sound can be deceiving. Over time, your hearing “comfort level” adapts to higher volumes of sound, so what sounds “normal” can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

#### ESTABLISH A SAFE LEVEL:

- Set your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, without distortion.
- Once you have established a comfortable sound level, set the dial and leave it there.

#### BE SURE TO OBSERVE THE FOLLOWING GUIDELINES:

- Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- Use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Do not use headphones while operating a motorized vehicle; the use of headphones may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

S001a\_A1\_En

© 2012 PIONEER CORPORATION.  
All rights reserved.

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit Pioneer.

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi de manière à pouvoir utiliser votre modèle correctement. Après avoir lu ces explications, conservez-les en lieu sûr pour éventuellement les consulter plus tard.

## Avant de commencer

- L'impédance nominale de ces enceintes acoustiques est de 6  $\Omega$ . Raccordez ces enceintes à un amplificateur dont l'impédance de charge est de 6  $\Omega$  (un modèle pour lequel "6  $\Omega$ " est indiqué sur les bornes de sortie de haut-parleurs).

Pour éviter d'endommager les enceintes par une surcharge à l'entrée, observez les précautions suivantes :

- Ne fournissez pas aux enceintes acoustiques une alimentation électrique dépassant l'entrée maximale autorisée.
- Si vous utilisez un égaliseur graphique pour accentuer les sons dans la plage des hautes fréquences, n'élevez pas trop le volume de l'amplificateur.
- N'essayez pas de pousser un amplificateur de faible puissance à produire un volume sonore élevé, car la distorsion harmonique de l'amplificateur en serait accentuée et vous pourriez endommager les haut-parleurs.

### Précautions : Installation

- Mettez votre système audiovisuel hors tension et débranchez-le, puis consultez le mode d'emploi avant de brancher des composants. Prenez soin d'utiliser correctement les cordons de raccordement.
- N'installez pas les enceintes dans un endroit exposé en plein soleil ou à proximité d'appareils de chauffage. Une telle exposition pourrait provoquer une contraction du bois et de la finition, ce qui causerait une déformation du coffret, sa décoloration ou des dégâts aux haut-parleurs.

Les situations considérées comme désagréables pour les humains sont dommageables également pour les enceintes. Assurer un environnement agréable pour les enceintes leur permettra de déployer leurs meilleures performances. Veillez à maintenir l'environnement d'utilisation suivant :

Température : 15 °C à 25 °C  
Humidité relative : 35 % à 65 % (hiver),  
40 % à 70 % (été)

- Si vous utilisez un climatiseur ou un poêle pour rafraîchir ou chauffer rapidement la pièce, veillez à éviter un dessèchement excessif de l'air.
- Evitez de placer les enceintes à un endroit proche d'une fenêtre, car l'air extérieur peut provoquer une condensation d'humidité à l'intérieur de celles-ci.

### Précautions : Utilisation

- N'utilisez pas les enceintes pour produire des sons distordus pendant une longue période. Cela pourrait provoquer un incendie.
- Ne montez pas et ne vous asseyez pas sur les enceintes et ne laissez pas des enfants jouer sur celles-ci.
- Ne posez pas d'objets lourds ou volumineux sur le dessus des enceintes.
- L'enceinte incorpore un coupe-circuit à auto-rétablissement afin de la protéger contre des surcharges de signaux. Si l'enceinte est mise en sourdine par suite d'une entrée excessive de signaux, réduisez le volume de l'amplificateur et attendez quelques secondes. Le coupe-circuit agira automatiquement et il alimentera à nouveau l'enceinte.

### Nettoyage du coffret de l'enceinte

Normalement, il suffira de frotter le coffret de ces enceintes avec un linge sec pour maintenir leur propreté. Au besoin, trempez un linge dans un détergent neutre allongé de cinq à six fois son volume d'eau et essorez bien le linge avant de l'utiliser pour frotter le coffret. N'utilisez pas de cire ou de détergent pour mobilier.

N'employez jamais de diluant, benzine, insecticide en atomiseur ou autre produit chimique sur les coffrets ou à proximité, car cela endommagerait leurs surfaces.



Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

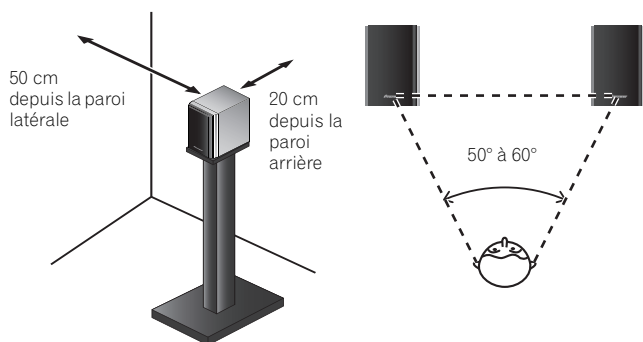
Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.

K058b\_A1\_Fr

## Méthode d'installation

### Choix d'un emplacement pour les enceintes acoustiques

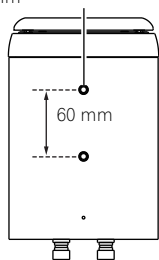


- Les sons reproduits par les enceintes acoustiques sont facilement affectés de manière subtile par les conditions du local d'écoute.
- Pour obtenir un son optimal, choisissez un plancher solide pour disposer les enceintes et positionnez-les comme illustré ci-dessus. Les basses peuvent être ajustées en rapprochant ou écartant les enceintes par rapport à la paroi arrière. Afin d'obtenir un son équilibré, ajustez les enceintes de sorte qu'elles soient équidistantes de leur paroi respective.
- Pour obtenir de bons sons stéréo, placez les enceintes gauche et droite à distance égale de la position d'écoute. Utilisez des cordons d'enceinte de même longueur pour chaque enceinte.
- Si la pièce a tendance à réverbérer les sons, nous conseillons de suspendre des tentures aux murs et/ou de placer un tapis sur le plancher afin d'amortir les sons. Pour obtenir les meilleurs résultats possibles, couvrez complètement les murs.

### Attention

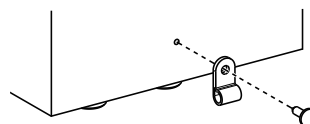
- Ne placez pas l'enceinte sur une surface instable. En tombant, elle pourrait entraîner des blessures et être endommagée.
- Ces enceintes sont du type bibliothèque et elles déploieront donc leurs meilleures performances lorsqu'elles seront placées sur une surface solide et plate, séparée du plancher. Le fait de placer les enceintes directement sur le plancher provoquera un son ronflant et mal défini. Idéalement parlant, les tweeters devraient être environ au niveau des oreilles lorsque vous êtes assis à la position d'écoute.
- Cet appareil a deux trous de vis sur le panneau inférieur. Ces trous sont destinés à la fixation d'une applique d'enceinte ou d'un support d'enceinte. Des appliques d'enceinte sont disponibles dans le commerce et elles sont utilisables pour fixer les enceintes sur une paroi ou au plafond. Le schéma ci-dessous montre l'espacement et la taille des trous. Lors de la sélection d'une applique d'enceinte, assurez-vous qu'elle peut supporter au moins 2,9 kg. Veuillez aussi lire les instructions fournies avec l'applique. Des enceintes qui ne sont pas montées correctement représentent un danger.

Utilisez des vis M5.  
Profondeur de trou de vis :  
9 mm



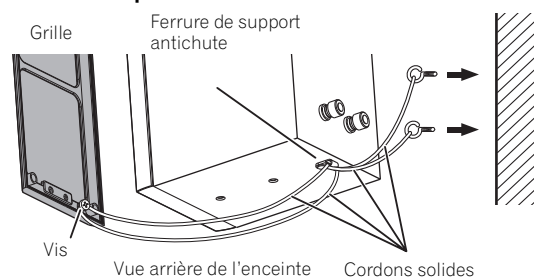
### Fixation de la ferrure de support antichute

- Assurez-vous que la paroi sur laquelle vous voulez fixer les enceintes est assez solide pour les soutenir.
- Passez un cordon solide, disponible dans le commerce, par la ferrure de support antichute afin de fixer solidement l'enceinte à la paroi. Assurez-vous que la paroi à laquelle vous fixez l'enceinte est suffisamment solide pour soutenir le poids de l'enceinte. Après la fixation de l'enceinte, assurez-vous qu'elle ne risque pas de se renverser.
- Ne fixez pas la ferrure de support antichute directement sur la paroi. Elle doit être utilisée uniquement en combinaison avec un cordon solide pour éviter la chute de l'enceinte.
- N'installez pas les enceintes en hauteur, au plafond ou sur une paroi. La grille est conçue pour être détachée et, comme telle, elle peut tomber et provoquer des dégâts ou des blessures si elle est installée en hauteur.
- Au moyen des vis fournies comme accessoires, fixez les ferrures de support antichute sur les orifices dans le bas des enceintes.

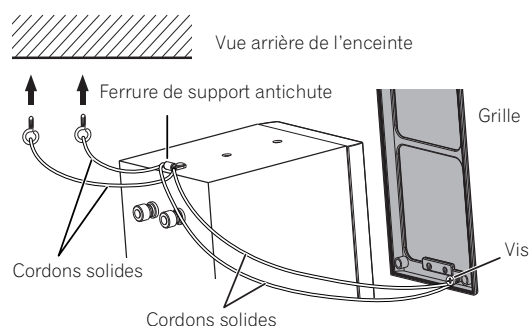


### Exemples de fixation d'enceinte avec les ferrures de support antichute

#### Fixation sur une paroi



#### Fixation au plafond



- Desserrez d'abord la vis à l'arrière de la grille, puis enroulez plusieurs fois le cordon solide autour de la vis et resserrez la vis.
- Passez deux cordons solides par la ferrure de support antichute et immobilisez l'enceinte sur la paroi ou au plafond comme illustré ci-dessus.
- Si vous montez les enceintes sur une paroi ou un plafond, assurez-vous d'abord que la surface de montage peut supporter au moins 2,9 kg. Si vous n'êtes pas sûr de la charge supportée, veuillez demander conseil à un professionnel.
- Si vous installez l'enceinte au plafond, elle fera face vers le bas. Orientez l'enceinte de sorte que le logo Pioneer sur le treillis de la grille soit lisible normalement.
- Après l'installation, assurez-vous que les enceintes sont solidement fixées.

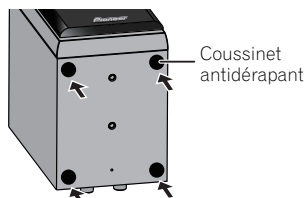


### Important

- Pioneer n'assume aucune responsabilité en cas d'accidents ou de dégâts résultant d'une installation inappropriée, d'une erreur d'utilisation, d'une altération du produit ou de catastrophes naturelles.

### Mise en place des coussinets antidérapants

L'utilisation des coussinets antidérapants est recommandée en fonction de l'emplacement de l'installation. Collez les coussinets aux quatre coins de la face de l'enceinte, destinée à être en contact avec le sol. Notez qu'en fonction de l'emplacement, il se peut que les coussinets n'offrent pas une traction suffisante pour éviter que les enceintes ne glissent et, dans ce cas, vous devez faire attention de ne pas les installer dans un emplacement où elles pourraient glisser.



### Attention

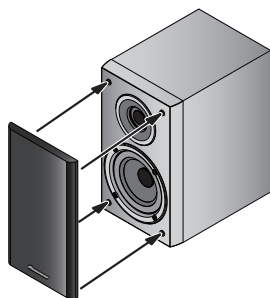
- Pour assurer une fixation sûre des coussinets antidérapants, posez l'enceinte sur un tissu doux ou un matériau comparable.

### Fixation et dépose de la grille

Au besoin, la grille avant peut être déposée. Pour la retirer, suivez ces instructions:

**1 Pour déposer la grille, placez vos mains dans le bas de la grille et tirez doucement vers l'extérieur. Puis, faites de même avec la partie supérieure pour détacher la grille.**

**2 Pour refixer la grille, alignez les quatre trous à l'arrière de la grille avec les broches de l'enceinte et enfoncez fermement la grille.**

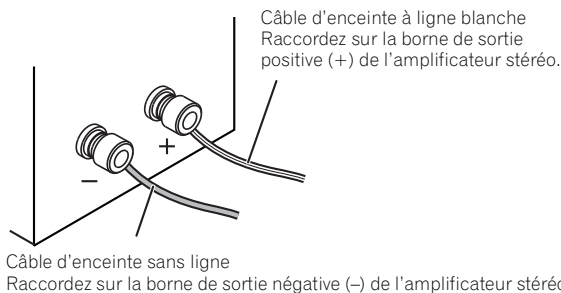


## Connexions

**1 Mettez l'amplificateur hors tension.**

**2 Branchez les câbles d'enceinte sur les bornes d'entrée à l'arrière de l'enceinte. En ce qui concerne les polarités des bornes, la rouge est positive (+) et la noire est négative (-).**

Desserrez les boutons des bornes d'entrée et insérez les fils du câble d'enceinte dans chaque orifice des bornes, puis serrez les boutons.



**3 Raccordez l'autre bout des câbles sur les bornes de sortie d'enceinte de l'amplificateur (pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de votre amplificateur).**



### Attention

- Vous pouvez également utiliser une fiche banane pour cette connexion.
- Lors de l'utilisation d'une fiche banane, retirez d'abord le capuchon qui recouvre la borne d'enceinte.
- Après avoir branché les cordons sur les bornes, tirez légèrement sur ceux-ci pour vous assurer que leur extrémité est parfaitement immobilisée sur les bornes. De mauvaises connexions sont la source de parasites, voire d'interruptions des sons.
- Si des fils des câbles ressortent des bornes et entrent mutuellement en contact, une forte charge supplémentaire est imposée à l'amplificateur. Ceci peut provoquer une interruption de l'amplificateur, voire des dégâts sur celui-ci.
- A l'emploi d'un jeu d'enceintes raccordé à un amplificateur, si la polarité (+, -) d'une des enceintes acoustiques (gauche ou droite) est inversée, vous n'obtiendrez pas un effet stéréophonique normal.

### ATTENTION

Les bornes des haut-parleurs sont sous une tension ACTIVE DANGEREUSE. Pour éviter tout risque de décharge électrique lors du branchement et du débranchement des câbles de haut-parleur, débranchez le cordon d'alimentation avant de toucher des parties non isolées.

D3-4-2-2-3\_A1\_Fr

## Fiche technique

Coffret	Type bibliothèque, Basse reflex
Configuration	2 voies
Woofer	Cône 10 cm
Haut-parleur des aigus	Dôme de 2,0 cm
Impédance	6 Ω
Réponse en fréquence	45 Hz à 40 kHz
Sensibilité	81 dB
Puissance maximale	100 W
Fréquence de recouvrement	3 kHz
Dimensions extérieures	135 (L) mm x 230 (H) mm x 220 (P) mm
Poids	2,9 kg

### Accessoires fournis

Câble d'enceinte (2,5 m)	2
Coussinets antidérapants	2 jeux
Ferrure de support antichute	2
Vis pour ferrure de support antichute	2
Carte de garantie	
Mode d'emploi (ce document)	



### Remarque

- Le S-CN301-LR est livré avec deux enceintes.
- Spécifications et design sous réserve de modifications sans préavis en raison d'améliorations éventuelles.

© 2012 PIONEER CORPORATION.

Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

## La protection de votre ouïe est entre vos mains

Pour assurer le rendement optimal de votre matériel et – plus important encore – la protection de votre ouïe, réglez le volume à un niveau raisonnable. Pour ne pas altérer votre sens de la perception, le son doit être clair mais ne produire aucun vacarme et être exempt de toute distorsion. Votre ouïe peut vous jouer des tours. Avec le temps, votre système auditif peut en effet s'adapter à des volumes supérieurs, et ce qui vous semble un « niveau de confort normal » pourrait au contraire être excessif et contribuer à endommager votre ouïe de façon permanente. Le réglage de votre matériel à un volume sécuritaire AVANT que votre ouïe s'adapte vous permettra de mieux vous protéger.

### CHOISISSEZ UN VOLUME SÉCURITAIRE:

- Réglez d'abord le volume à un niveau inférieur.
- Montez progressivement le volume jusqu'à un niveau d'écoute confortable ; le son doit être clair et exempt de distorsions.
- Une fois que le son est à un niveau confortable, ne touchez plus au bouton du volume.

### N'OUBLIEZ PAS DE RESPECTER LES DIRECTIVES SUIVANTES:

- Lorsque vous montez le volume, assurez-vous de pouvoir quand même entendre ce qui se passe autour de vous.
- Faites très attention ou cessez temporairement l'utilisation dans les situations pouvant s'avérer dangereuses.
- N'utilisez pas des écouteurs ou un casque d'écoute lorsque vous opérez un véhicule motorisé ; une telle utilisation peut créer des dangers sur la route et est illégale à de nombreux endroits.

5001a\_A1\_Fr

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie sich für dieses Produkt von Pioneer entschieden haben.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch, damit Sie die optimale Leistung von diesem Produkt erzielen können. Bitte bewahren Sie diese Anleitung anschließend für spätere Bezugnahme griffbereit auf.

## Vor der Inbetriebnahme

- Die Nennimpedanz dieses Lautsprechersystems beträgt  $6 \Omega$ . Schließen Sie dieses Lautsprechersystem an einen Verstärker mit einer Lastimpedanz von  $6 \Omega$  an (die Lautsprecherklemmen des Verstärkers müssen mit der Beschriftung „ $6 \Omega$ “ gekennzeichnet sein).

Um eine Beschädigung des Lautsprechersystems durch ein zu starkes Eingangssignal zu vermeiden, sind die folgenden Vorsichtshinweise sorgfältig zu beachten:

- Die zulässige Belastbarkeit (Eingangsspegel) dieses Lautsprechersystems darf auf keinen Fall überschritten werden.
- Wenn ein Grafik-Equalizer verwendet wird, um den hohen Frequenzbereich anzuheben, darf die Lautstärke am Verstärker nicht auf einen übermäßig hohen Pegel eingestellt werden.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, einen sehr hohen Lautstärkepegel von einem Verstärker mit niedriger Ausgangsleistung zu erzielen (dies führt zu einer Erhöhung des Klirrfaktors des Verstärkers und kann eine Beschädigung des Lautsprechers verursachen).

### Vorsichtshinweise zur Aufstellung

- Schalten Sie die AV-Anlage aus, und ziehen Sie alle Netzstecker ab, bevor Sie die Anschlüsse unter Bezugnahme auf die Bedienungsanleitungen der einzelnen Komponenten herstellen. Achten Sie unbedingt darauf, die richtigen Anschlusskabel zu verwenden.
- Vermeiden Sie eine Aufstellung des Lautsprechersystems an einem Ort, der direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist, sowie in der Nähe von Heizkörpern. Derartige Aufstellungsbedingungen können ein Schrumpfen von Holz und Oberflächenfinish verursachen, was zu einer Verformung des Gehäuses, zu Verfärbung oder einer Beschädigung der Lautsprecher führen kann.

Umgebungsbedingungen, die von Menschen als unangenehm empfunden werden, sind für Lautsprecher ebenfalls nachteilig. Wenn für eine günstige Umgebung für die Lautsprecher gesorgt wird, trägt dies wesentlich dazu bei, dass sie ihre volle Leistung entfalten können. Bitte achten Sie daher darauf, dass die folgenden Bedingungen der Betriebsumgebung eingehalten werden:

Temperatur: 15 °C bis 25 °C  
Relative Luftfeuchtigkeit: 35 % bis 65 % (Winter)  
40 % bis 70 % (Sommer)

- Bei Verwendung von Klimageräten oder Öfen zum schnellen Kühlen oder Heizen von Räumen müssen geeignete Maßnahmen getroffen werden, um eine übermäßige Entfeuchtung zu vermeiden.
- Vermeiden Sie eine Aufstellung des Lautsprechers in der Nähe eines Fensters, da Außenluft zu Kondensatbildung im Inneren des Lautsprechers führen kann.

### Vorsichtshinweise zum Betrieb

- Verwenden Sie den Lautsprecher auf keinen Fall zur Wiedergabe von verzerrtem Klang über längere Zeiträume hinweg. Anderenfalls besteht die Gefahr eines Brandausbruchs.
- Bitte sorgen Sie dafür, dass sich Personen nicht auf den Lautsprecher setzen oder sich darauf stellen, und dass Kinder nicht auf dem Lautsprecher spielen.
- Stellen Sie keine großen oder schweren Gegenstände auf den Lautsprecher.
- Dieser Lautsprecher ist mit einer Unterbrecherschaltung mit automatischer Rückstellung ausgestattet, die ihn gegen Überlastung durch übermäßig hohe Eingangsspegel schützt. Falls ein Signal mit zu hohem Pegel zugeleitet wird, so dass der Lautsprecher keinen Ton mehr abgibt, verringern Sie die Lautstärke am Verstärker, und warten Sie dann einige Sekunden. Der Unterbrecher schaltet sich selbsttätig aus, wonach die Tonausgabe über die Lautsprecher fortgesetzt wird.

### Reinigen des Lautsprechergehäuses

Unter normalen Bedingungen lassen sich Staub, Fingerabdrücke und leichte Verschmutzungen durch Abreiben des Lautsprechergehäuses mit einem trockenen Tuch entfernen. Falls hartnäckige Schmutzflecken an den Außenflächen vorhanden sind, tauchen Sie einen sauberen Lappen in eine Lösung aus 5 bis 6 Teilen eines neutralen Haushaltsreinigers und 1 Teil Wasser, wringen Sie ihn gründlich aus, und wischen Sie die Schmutzflecken dann ab. Benutzen Sie dazu keine Möbelpolituren oder -reinigungsmittel.

Verwenden Sie auf keinen Fall Farbverdünner, Leichtbenzin, Insektizide oder andere Chemikalien zur Reinigung des Gehäuses oder in der Nähe dieses Lautsprechers, da derartige Mittel das Oberflächenfinish anlösen.



Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammeleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen).

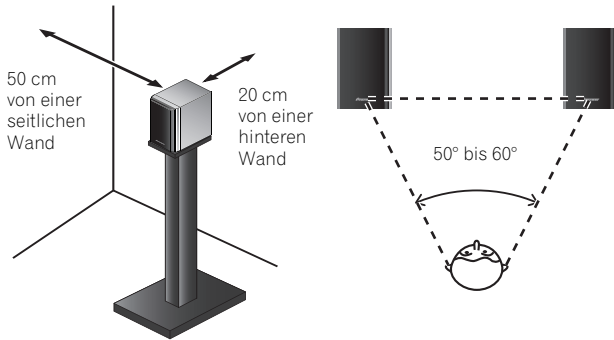
Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

K058b\_A1\_De

# Installationsverfahren

## Wahl des Aufstellungsortes

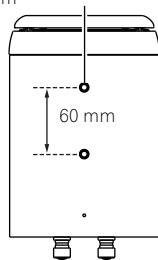


- Die akustischen Verhältnisse im Hörraum üben einen starken Einfluss auf die Art der Schallabstrahlung von Lautsprechern aus.
- Um die optimale Klangqualität zu erhalten, sollten die Lautsprecher möglichst auf einem soliden Fußboden aufgestellt und wie in der obigen Abbildung gezeigt platziert werden. Der Pegel der Bässe kann justiert werden, indem der Abstand zwischen den Lautsprechern und der hinteren Wand verringert oder erhöht wird. Stellen Sie die Lautsprecher jeweils im gleichen Abstand von der seitlichen Wand auf, um einen gut ausgewogenen Klang zu erzielen.
- Um einen einwandfreien Stereoeffekt zu erhalten, stellen Sie den linken und rechten Lautsprecher im gleichen Abstand von der Hörposition auf. Verwenden Sie Lautsprecherkabel der gleichen Länge für jeden Lautsprecher.
- Wenn der Hörraum einen starken Nachhall aufweist, empfiehlt es sich, die Wände mit schwerem Stoff zu behängen und/oder einen Teppich auf den Boden zu legen, um den Schall zu dämpfen. Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn die Wände vollständig abgedeckt werden.

### Vorsichtshinweise

- Stellen Sie den Lautsprecher auf einer stabilen Unterlage auf. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass der Lautsprecher umkippt und Verletzungen oder eine Beschädigung verursacht.
- Bei diesen Lautsprechern handelt es sich um Regalboxen; die beste Leistung wird bei Aufstellung auf einer stabilen, waagerechten Unterlage oberhalb des Fußbodens erzielt. Bei direkter Aufstellung auf dem Boden wird ein dröhnender, undefinierter Klang erzeugt. Idealerweise sollte jeder Lautsprecher so aufgestellt werden, dass sich der Hochtöner etwa auf dem Ohrenniveau des Hörers an der Hörposition befindet.
- Dieser Lautsprecher ist an der Unterseite mit zwei Schraubenlöchern ausgestattet. Diese Löcher sind zur Befestigung einer Lautsprecherhalterung oder eines Lautsprecherständers vorgesehen. Lautsprecherhalterungen sind im Fachhandel erhältlich und ermöglichen eine Montage des Lautsprechers an einer Wand oder an der Decke. Das Diagramm rechts zeigt den Abstand und Durchmesser dieser Löcher. Achten Sie bei der Auswahl der Lautsprecherhalterung dafür, dass sie ein Tragvermögen von mindestens 2,9 kg besitzt. Bitte lesen Sie sowohl die

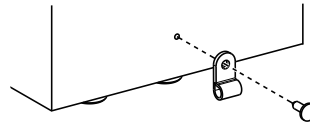
M5-Schrauben verwenden.  
Tiefe des Schraubenlochs:  
9 mm



Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung als auch die Gebrauchsanweisung der Halterung aufmerksam durch. Unsachgemäß montierte Lautsprecher stellen eine Gefahrenquelle dar.

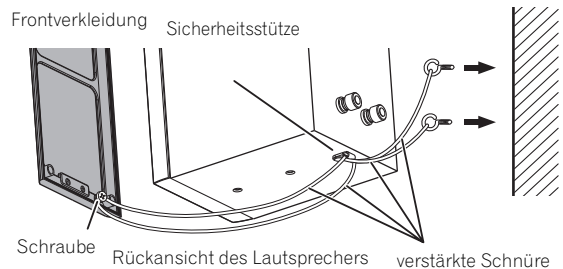
## Montage der Sicherheitsstütze

- Vergewissern Sie sich, dass das Tragvermögen der Wand für das Gewicht der Lautsprecher ausreicht.
- Führen Sie eine im Fachhandel erhältliche verstärkte Schnur durch die Sicherheitsstütze, um den Lautsprecher an der Wand zu sichern. Vergewissern Sie sich, dass das Tragvermögen der zur Montage vorgesehenen Wand für das Gewicht des Lautsprechers ausreicht. Überzeugen Sie sich nach der Befestigung der Schnur, dass der Lautsprecher nicht umkippen kann.
- Montieren Sie die Sicherheitsstütze nicht direkt an der Wand. Sie ist ausschließlich zum gemeinsamen Gebrauch mit einer verstärkten Schnur vorgesehen, um ein Umkippen des Lautsprechers zu verhindern.
- Diese Lautsprecher dürfen nicht oberhalb des Kopfniveaus an der Decke oder an einer Wand befestigt werden. Da die Frontverkleidung dieser Lautsprecher abnehmbar ist, kann sie herunterfallen und Verletzungen oder Sachschäden verursachen, wenn die Lautsprecher oberhalb des Kopfniveaus montiert werden.
- Befestigen Sie die Sicherheitsstützen mit den mitgelieferten Schrauben an den Löchern in der Unterseite der Lautsprecher.

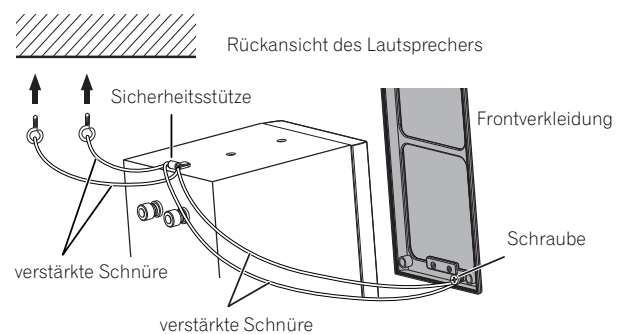


## Beispiele für eine Montage des Lautsprechersystems unter Verwendung der Sicherheitsstütze

### Wandmontage



### Deckenmontage



- Lösen Sie die Schraube an der Rückseite der Frontverkleidung, wickeln Sie die verstärkte Schnur mehrmals um die Schraube, und ziehen Sie die Schraube dann wieder an.
- Führen Sie zwei verstärkte Schnüre durch die Sicherheitsstütze, um den Lautsprecher wie im obigen Diagramm gezeigt an der Wand bzw. Decke an der Wand zu sichern.



- Vergewissern Sie sich vor der Montage der Lautsprecher an einer Wand oder Decke, dass die zur Befestigung vorgesehene Oberfläche ein Tragvermögen von mindestens 2,9 kg besitzt. Falls Sie das Tragvermögen nicht selbst ermitteln können, ziehen Sie bitte einen Fachmann zu Rate.
- Wenn der Lautsprecher an der Decke montiert ist, weist er nach unten. Richten Sie den Lautsprecher so aus, dass das Pioneer-Logo an der Frontverkleidung normal gelesen werden kann.
- Vergewissern Sie sich nach der Montage, dass die Lautsprecher sicher befestigt sind.

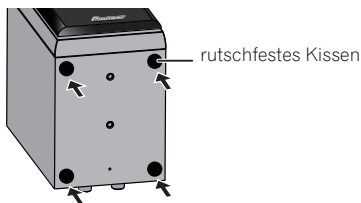


#### Wichtiger Hinweis

- Pioneer lehnt jegliche Haftung für Unfälle oder Schäden ab, die auf eine unsachgemäße Aufstellung, einen zweckentfremdeten Gebrauch, eine Nachgestaltung der Lautsprecher oder Naturkatastrophen zurückzuführen sind.

#### Anbringen der rutschfesten Kissen

Je nach Aufstellungsort kann sich die Verwendung der rutschfesten Kissen empfehlen. Befestigen Sie die Kissen an den vier Ecken der Unterseite des Lautsprechers. Bitte beachten Sie, dass die Kissen bei Aufstellung der Lautsprecher auf einer sehr glatten Unterlage ein Verrutschen u. U. nicht wirksam verhindern können; daher sind bei der Aufstellung glatte Unterlagen sorgfältig zu vermeiden.



#### Vorsichtshinweise

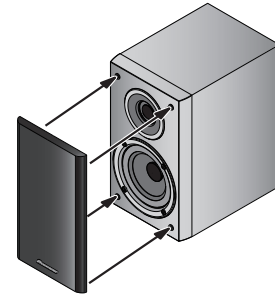
- Um die Wirksamkeit der rutschfesten Kissen zu gewährleisten, sollte der Lautsprecher möglichst auf einem weichen Tuch oder einem ähnlichen Material aufgestellt werden.

#### Anbringen und Entfernen der Frontverkleidung

Auf Wunsch kann die Frontverkleidung des Lautsprechers abgenommen werden. Zum Abnehmen der Frontverkleidung gehen Sie wie nachstehend beschrieben vor:

**1 Zum Abnehmen der Frontverkleidung ergreifen Sie ihren unteren Rand mit beiden Händen, und ziehen Sie ihn sacht nach vorn, um den unteren Teil der Frontverkleidung vom Lautsprechergehäuse zu trennen. Verfahren Sie dann auf gleiche Weise mit der Oberkante, um die Frontverkleidung vollständig vom Lautsprecher zu trennen.**

**2 Zum erneuten Anbringen der Frontverkleidung bringen Sie die vier Löcher an der Rückseite der Frontverkleidung mit den Stiften am Lautsprechergehäuse zur Deckung, und drücken Sie die Frontverkleidung dann fest gegen den Lautsprecher.**

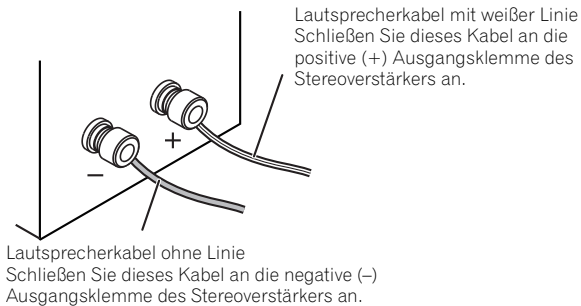


## Anschlüsse

### 1 Schalten Sie den Verstärker aus.

### 2 Schließen Sie die Lautsprecherkabel an die Eingangsklemmen an der Rückwand jedes Lautsprechers an. Die roten Klemmen sind positiv (+), die schwarzen Klemmen negativ (-) gepolt.

Lösen Sie die Knöpfe der Eingangsklemmen, führen Sie die Drähte der Lautsprecherkabel in die Löcher in den Polbolzen ein, und ziehen Sie dann die Knöpfe wieder an.



### 3 Schließen Sie das andere Ende jedes Lautsprecherkabels an die Lautsprecherausgangsklemmen des Verstärkers an (Einzelheiten hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Verstärkers).



#### Vorsichtshinweise

- Bananenstecker können ebenfalls für den Anschluss an den Lautsprecherklemmen verwendet werden.
- Wenn Bananenstecker für den Anschluss verwendet werden sollen, müssen Sie zunächst die Kappen von den Lautsprecherklemmen entfernen.
- Ziehen Sie nach dem Herstellen der Anschlüsse sacht an jedem Lautsprecherkabel, um sicherzustellen, dass die Drähte fest in den Klemmen sitzen. Lose Anschlüsse können Rauschen und Tonaussetzer verursachen.
- Falls die blanken Leiter von zwei Lautsprecherkabeln so weit aus den Klemmen hervorstehen, dass sie sich gegenseitig berühren, kann dies eine Überlastung des Verstärkers verursachen. In einem solchen Fall stellt der Verstärker möglicherweise den Betrieb ein, und es kann sogar zu einer Beschädigung des Verstärkers kommen.
- Falls einer der beiden Lautsprecher eines Lautsprecherpaars versehentlich mit vertauschter Polarität (+, -) an einen Verstärker angeschlossen wird, kann der normale Stereoeffekt nicht erzielt werden.

#### ACHTUNG

An den Lautsprecherklemmen dieses Gerätes liegt eine potentiell GEFÄHRLICHE Spannung an. Zur Vermeidung von Stromschlaggefahr ist unbedingt darauf zu achten, den Netzstecker beim Anschließen und Abtrennen der Lautsprecherkabel von der Netzsteckdose zu trennen, bevor irgendwelche nicht isolierten Teile berührt werden.

D3-4-2-2-3\_A1\_De

## Technische Daten

Gehäuse	..... Bassreflex-Regalausführung
Aufbau	..... 2-Wege-System
Tieftöner	..... 10-cm-Konus
Hochtöner	..... 2,0-cm-Kalotte
Impedanz	..... 6 $\Omega$
Frequenzgang	..... 45 Hz bis 40 kHz
Empfindlichkeit	..... 81 dB
Maximale Belastbarkeit	..... 100 W
Übernahmefrequenz	..... 3 kHz
Außenabmessungen	..... 135 (B) mm x 230 (H) mm x 220 (T) mm
Masse	..... 2,9 kg

### Mitgeliefertes Zubehör

Lautsprecherkabel (2,5 m)	..... 2
Rutschfeste Kissen	..... 2 Sätze
Sicherheitsstützen	..... 2
Schrauben für Sicherheitsstützen	..... 2
Garantiekarte	..... 2
Bedienungsanleitung (dieses Dokument)	..... 2



#### Hinweis

- Zwei Lautsprechersysteme gehören zum Lieferumfang des Modells S-CN301-LR.
- Änderungen der technischen Daten und äußeren Aufmachung bleiben im Sinne der ständigen Produktverbesserung jederzeit vorbehalten.

© 2012 PIONEER CORPORATION.  
Alle Rechte vorbehalten.

Vi ringraziamo per avere acquistato questo prodotto Pioneer.

Prima di usare il prodotto, leggere queste istruzioni per l'uso in modo da saperlo utilizzare correttamente. Finito di leggerle, conservarle in un luogo sicuro per poterle riutilizzare in futuro.

## Prima di cominciare

- L'impedenza nominale di questo diffusore è 6  $\Omega$ . Collegare i diffusori ad un amplificatore avente impedenza di carico andante da 6  $\Omega$  (un modello da "6  $\Omega$ " visualizzato sui terminali di uscita dei diffusori).

Per evitare danni al diffusore dovuti al sovraccarico di segnale in ingresso, osservare le seguenti norme:

- Non alimentare il diffusore con potenza oltre il massimo concesso.
- Se si usa un equalizzatore grafico per enfatizzare forti suoni di alta frequenza, non usare volumi eccessivi dell'amplificatore.
- Non tentare di forzare un amplificatore di bassa potenza a produrre alti volumi. La distorsione armonica dell'amplificatore aumenterebbe e potreste danneggiare il diffusore.

### Attenzione: installazione

- Prima di fare collegamenti, spegnere i propri componenti AV, scollegarli e consultarne i manuali. Controllare di avere usato i cavi di collegamento corretti.
- Non installare il diffusore in zone esposte a luce solare diretta o vicino a fonti di calore. Tali condizioni infatti possono causare la deformazione del legno e delle sue finiture, e quindi la deformazione del cabinet o la scoloritura e danneggiamento dei diffusori.

Le condizioni considerate sgradevoli agli esseri umani sono negative anche per i diffusori. Fornendo un ambiente confortevole per tutti i diffusori li aiuterete a rendere al massimo. Le caratteristiche ambientali devono essere le seguenti:

Temperatura: da 15 °C a 25 °C  
Umidità relativa: dal 35 % al 65 % (inverno)  
dal 40 % al 70 % (estate)

- Se si usano climatizzatori o stufe per rinfrescare o riscaldare rapidamente degli ambienti, prendere misure per evitare l'eccessiva deumidificazione.
- Evitare di mettere il diffusore vicino a finestre, dato che l'aria dall'esterno può causare la formazione di condensa all'interno del diffusore.

### Attenzione: in uso

- Non fare emettere al diffusore suono distorto per lunghi periodi. Questo può provocare incendi.
- Non sedere o appoggiarsi al diffusore, e non lasciare che i bambini ci giochino.
- Non posare oggetti grandi o pesanti sul diffusore.
- Il diffusore possiede un interruttore di circuito automatico che lo protegge dal sovraccarico di segnale. Se il diffusore viene silenziato a causa di segnale in ingresso di livello eccessivo, abbassare il volume con l'amplificatore ed attendere qualche secondo. L'interruttore di circuito si attiva automaticamente, riattivando i diffusori.

### Pulizia del cabinet dei diffusori

Normalmente per mantenere pulito il diffusore dovrebbe bastare un panno morbido ed asciutto. Se necessario, passarlo con un panno inumidito con un detergente neutro diluito cinque o sei volte con acqua, quindi strizzarlo bene. Non usare cere o pulenti per mobilia.

Non usare mai diluenti, benzina, spray insetticidi o altre sostanze chimiche su o vicino a quest'unità, dato che essi ne corrodono la superficie.



Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).

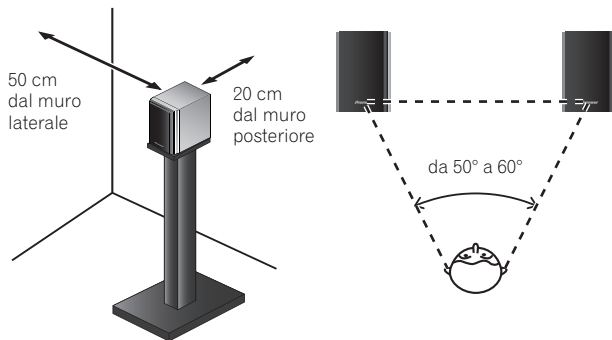
Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

K058b\_A1\_It

## Norme di installazione

### Scelta della posizione di installazione dei diffusori

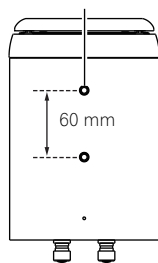


- I suoni riprodotti dal diffusore vengono facilmente influenzati dalle condizioni dell'ambiente di ascolto.
- Per ottenere il suono migliore possibile, scegliere un pavimento solido sul quale appoggiare i diffusori e posizionarli nel modo visto qui sopra. I bassi possono venire regolati avvicinando o allontanando i diffusori dal muro posteriore. Regolare i diffusori in modo che siano equidistanti dalle rispettive pareti in modo che il suono sia bilanciato.
- I diffusori sinistro e destro per garantire una buona stereofonia devono essere equidistanti dalla posizione di ascolto. Usare per ciascun diffusore cavi della stessa lunghezza.
- Se la stanza ha molto riverbero, si raccomandano tendaggi pesanti sulle pareti e/o tappeti sul pavimento per smorzarlo. Per ottenere risultati ottimali, coprire del tutto le pareti.

### Attenzione

- Non installare il diffusore su superfici poco stabili. Esso in caso di caduta può causare incidenti e danneggiarsi.
- Questi diffusori sono del tipo da scaffale e danno le loro massime prestazioni se appoggiati su di una superficie solida ed in piano. Posando i diffusori direttamente sul pavimento si avrà un suono rimbombante e poco definito. In condizioni ideali i tweeter devono trovarsi a livello degli orecchi nella posizione di ascolto.
- Questa unità ha due fori per viti sul suo fondo. Questi fori sono intesi per fissare una staffa o una base per diffusori. Le staffe per diffusori sono disponibili in commercio e possono essere usate per installare i diffusori su di una parete o soffitto. Il diagramma a destra mostra le distanze e le dimensioni dei fori. Scegliere una staffa per diffusori capace di sostenere almeno 2,9 kg. Leggere attentamente le norme per la sicurezza di queste istruzioni per l'uso e le istruzioni che accompagnano la staffa. I diffusori non installati correttamente sono un pericolo.

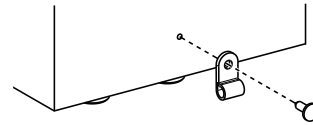
Usare viti M5. Profondità dei fori delle viti: 9 mm



### Installazione dell'accessorio anticaduta

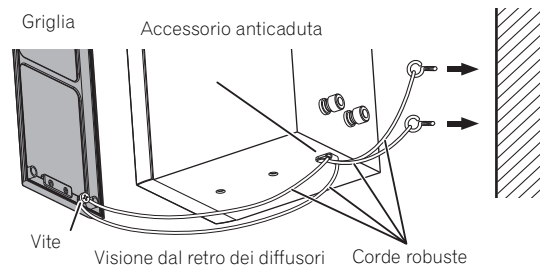
- Controllare che il muro su cui si intende installare i diffusori sia sufficientemente forte da sostenerli.
- Far passare una corda robusta da acquistarsi separatamente attraverso l'accessorio anticaduta per fissare bene il diffusore alla parete. Verificare che la parete cui si fissa il diffusore sia sufficientemente forte da sostenere il peso del diffusore. Fissato il diffusore, controllare che non possa cadere.

- Non fissare l'accessorio anticaduta direttamente alla parete. Esso deve venire usato solo insieme ad una corda robusta per evitare che il diffusore possa cadere.
- Non installare i diffusori in alto su di un soffitto o su di una parete. La griglia è staccabile e quindi, se installare in alto, può cadere e causare danni e ferimenti.
- Usando solo le viti accluse, fissare gli accessori anticaduta ai fori sul fondo dei diffusori.

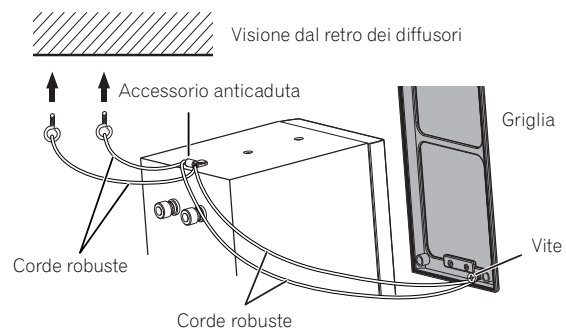


### Esempi di installazione del diffusore facendo uso dell'accessorio anticaduta

#### Installazione su di un muro



#### Installazione sul soffitto



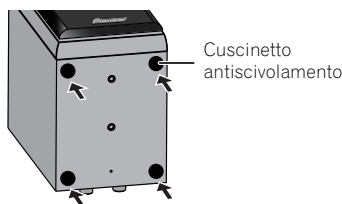
- Allentare la vite sul retro della griglia di un giro, poi legarvi attorno una corda robusta varie volte e stringerla.
- Far passare due corde robuste attraverso l'accessorio anticaduta e fissare il diffusore alla parete o al soffitto nel modo mostrato in figura.
- Se si installano i diffusori su di un muro o soffitto, controllare che la superficie scelta regga almeno 2,9 kg. Se non si è sicuri possa sopportare tale peso, consultare un tecnico specializzato.
- Se si installa un diffusori sul soffitto, esso risulta rivolto verso il basso. Orientare il diffusore in modo che il logo Pioneer sulla griglia sia orientato normalmente.
- Dopo averli installati, controllare che i diffusori siano ben fissati.

### Importante

- Pioneer non è responsabile per incidenti o danni risultanti da un'installazione scorretta, da un uso scorretto o da modifiche del prodotto, oppure da disastri naturali.

## Applicazione dei cuscinetti antiscivolamento

L'uso dei cuscinetti antiscivolamento è raccomandato in certe posizioni di installazione. Applicare i cuscinetti ai quattro angoli del fondo del diffusore. Tenere presente che, a seconda della posizione, i cuscinetti possono non offrire sufficiente resistenza per impedire lo scivolamento dei diffusori, che quindi devono venire installati in posizioni che non causino scivolamenti.



### Attenzione

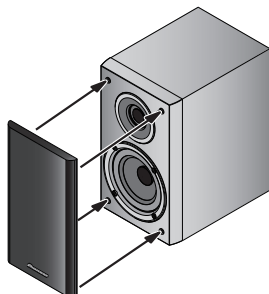
- Per permettere l'applicazione sicura dei cuscinetti antiscivolamento, posare il diffusore su di un panno o un simile materiale.

## Applicazione e rimozione della griglia

La griglia anteriore può, se necessario, venire tolta. Per farlo, fare quanto segue:

**1 Per togliere la griglia, mettere le dita sul suo fondo e tirare piano in fuori. Fare lo stesso poi in alto e staccarla.**

**2 Per rimettere la griglia, allineare i quattro fori sul suo retro e i perni del diffusori, quindi premere con forza.**

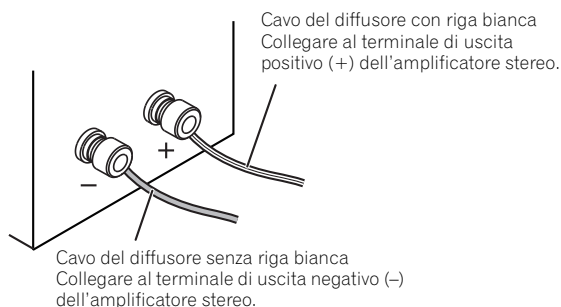


## Collegamenti

**1 Spegnerne l'amplificatore.**

**2 Collegare i cavi dei diffusori ai terminali di ingresso sul retro del diffusore. Il terminale dei diffusori positivo (+) è rosso, quello negativo (-) nero.**

Allentare le manopole dei terminali di ingresso ed inserire i fili dei diffusori in ciascun foro dei terminali, quindi stringere le manopole.



**3 Collegare le estremità dei cavi ai terminali di uscita dei diffusori dell'amplificatore. Per maggiori dettagli, consultare il manuale del proprio amplificatore.**

### Attenzione

- Potete anche collegare i terminali dei diffusori con uno spinotto a banana.
- Prima di usare connettori a banana, togliere i cappucci che coprono i terminali dei diffusori.
- Dopo aver rimesso a posto i tappi, tirare leggermente i cavi per controllare che siano ben collegati ai rispettivi terminali. Collegamenti scadenti possono causare rumore ed interruzioni del suono.
- Se i conduttori dei cavi fuoriescono dai terminali ed entrano in contatto l'uno con l'altro, il carico posto sull'amplificatore è eccessivo. Questo può impedire il funzionamento dell'amplificatore o addirittura danneggiarlo.
- Se si usano dei diffusori collegati ad un amplificatore, non si otterrà un normale effetto stereo se le polarità di uno dei diffusori (+, -) viene invertita.

### AVVERTENZA

I terminali degli altoparlanti sono sotto tensione, alla stessa PERICOLOSA tensione della corrente di rete. Per prevenire rischi di folgorazioni nel corso delle operazioni di collegamento o di distacco dei cavi degli altoparlanti, staccare il cavo di alimentazione principale prima di toccare qualsiasi parte non isolata.

D3-4-2-2-3\_A1\_It

## Dati tecnici

Cassa	Tipo bass-reflex da scaffale
Configurazione	A 2 vie
Woofer	Cono da 10 cm
Tweeter	Cupola da 2,0 cm
Impedenza nominale	6 $\Omega$
Risposta in frequenza	Da 45 Hz a 40 kHz
Sensibilità	.81 dB
Potenza massima	100 W
Frequenza di incrocio	.3 kHz
Dimensioni esterne	135 (L) mm x 230 (A) mm x 220 (P) mm
Peso	2,9 kg

## Accessori in dotazione

Cavo dei diffusori (2,5 m)	2
Cuscinetti antiscivolo	2 set
Accessorio anticaduta	2
Viti per l'accessorio anticaduta	2
Scheda di garanzia	
Istruzioni per l'uso (questo documento)	



### Nota

- L'S-CN301-LR viene spedito con un dotazione due diffusori.
- I dati tecnici ed il design sono soggetti a modifiche senza preavviso a causa di migliorie.

© 2012 PIONEER CORPORATION.  
Tutti i diritti riservati.

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Pioneer product.

Lees de handleiding aandachtig door zodat u volledig op de hoogte bent van de bediening en werking. Bewaar de handleiding op een veilige plaats voor eventuele naslag in de toekomst.

## Voordat u begint

- De nominale impedantie van deze luidsprekers is 6  $\Omega$ . Sluit de luidsprekers op een versterker aan met een belastingsimpedantie van 6  $\Omega$  (een model met het opschrift "6  $\Omega$ " op de luidsprekeruitgangsaansluitingen).

Om beschadiging van de luidsprekers als gevolg van overbelasting te voorkomen, dient u de volgende punten in acht te nemen:

- De stroomtoevoer naar de luidsprekers mag het maximaal toelaatbare ingangsvermogen niet overschrijden.
- Bij gebruik van een grafische equalizer voor het versterken van de hoge tonen, mag het volume van de versterker niet te hoog worden ingesteld.
- Probeer niet om een versterker met laag vermogen geluid met overmatig hoog volume te laten weergeven (de harmonische vervorming van de versterker zal toenemen, wat kan resulteren in beschadiging van de luidspreker).

### Let op: opstelling

- Schakel de AV-apparatuur uit, haal de stekker uit het stopcontact en raadpleeg de handleidingen voordat u begint met het aansluiten van apparatuur. Zorg dat u de juiste aansluitkabels gebruikt.
- Zet de luidsprekers niet op een plaats die blootgesteld staat aan direct zonlicht of in de buurt van een verwarming. Dergelijke omstandigheden kunnen resulteren in krimpen van het hout en de afwerking, wat kan leiden tot vervorming van de behuizing, verkleuring of beschadiging van de luidsprekers.

Omstandigheden die u als onplezierig ervaart, zijn meestal ook niet goed voor de luidsprekers. Wanneer u de luidsprekers in een comfortabele omgeving opstelt, zullen ze de beste prestatie leveren. De beste omgevingsomstandigheden zijn als volgt:

Temperatuur: 15 °C tot 25 °C  
Relatieve vochtigheid: 35 % tot 65 % (winter)  
40 % tot 70 % (zomer)

- Als u een airconditioning of kachel gebruikt om de kamer snel te koelen of te verwarmen, moet u ervoor zorgen dat de ruimte niet te sterk ontvochtigd wordt.
- Zet de luidspreker niet te dicht bij een raam want door de buitenlucht kan er condens binnenin de luidspreker ontstaan.

### Let op: gebruik

- Laat de luidspreker niet gedurende langere tijd vervormd geluid weergeven. Dit kan resulteren in brand.
- Ga niet op de luidspreker zitten of staan en laat ook niet kinderen op de luidspreker spelen.
- Zet geen grote of zware voorwerpen op de luidspreker.
- De luidspreker is uitgerust met een ingebouwde circuitonderbreker met automatische herstelfunctie die de luidspreker beschermt tegen signaaloverbelasting. Als het geluid van de luidspreker wegvalt als gevolg van een te hoog ingangssignaal, verlaagt u het volume op de versterker en wacht dan een paar seconden. De circuitonderbreker zal de luidsprekers automatisch uitschakelen en daarna weer inschakelen.

### Schoonmaken van de luidsprekerbehuizing

Bij normaal gebruik is het voldoende als u de luidspreker af en toe met een droge doek afveegt. Voor het verwijderen van hardnekkig vuil kunt u de doek bevochtigen met een neutraal reinigingsmiddel dat vijf- of zesmaal verdund is met water. Wring de doek goed uit voordat u begint. Gebruik geen meubelwas of sterke reinigingsmiddelen.

Gebruik nooit witte spiritus, benzine, insecticidenspray of andere chemische middelen op of in de buurt van de luidsprekers, want deze kunnen de afwerking aantasten.



Deponeer dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval wanneer u het wilt verwijderen. Er bestaat een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelsysteem voor de juiste behandeling, het opnieuw bruikbaar maken en de recycling van gebruikte elektronische producten.

In de lidstaten van de EU, Zwitserland en Noorwegen kunnen particulieren hun gebruikte elektronische producten gratis bij de daarvoor bestemde verzamelplaatsen of een verkooppunt (indien u aldaar een gelijkwaardig nieuw product koopt) inleveren.

Indien u zich in een ander dan bovengenoemd land bevindt kunt u contact opnemen met de plaatselijke overheid voor informatie over de juiste verwijdering van het product.

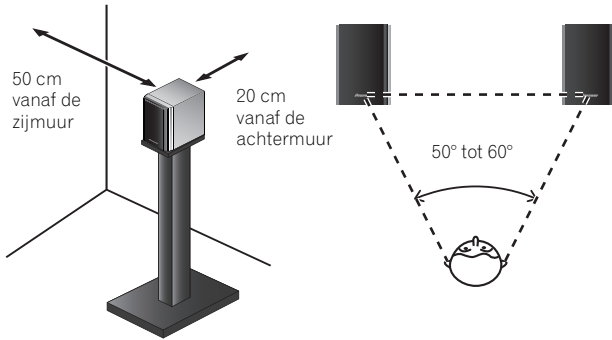
Zoende zorgt u ervoor dat het verwijderde product op de juiste wijze wordt behandeld, opnieuw bruikbaar wordt gemaakt, gerecycleerd en het niet schadelijk is voor de gezondheid en het milieu.

K058b\_A1\_NI



# Installatie

## Kiezen van een plaats voor de luidsprekers

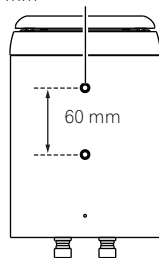


- De geluiden die via de luidsprekers worden weergegeven, worden op verschillende manieren beïnvloed door de omstandigheden in de luister ruimte.
- Voor een optimale geluidswaardering dient u de luidsprekers op een stevige ondergrond te zetten en in de hierboven afgebeelde positie. De lage tonen kunnen aangepast worden door de luidsprekers dicht of verder van de achtermuur te zetten. Plaats de luidsprekers zo dat deze op gelijke afstand van de zijmuren staan om een gebalanceerde waardering te verkrijgen.
- Plaats de linker en de rechter luidspreker op gelijke afstand van uw luisterplaats voor een goed stereogeluid. Gebruik luidsprekerkabels van dezelfde lengte voor de luidsprekers.
- Als er veel nagalm in de kamer is, raden wij u aan dikke kleden aan de wanden te hangen en/of een vloerkleed op de grond te leggen om het geluid te absorberen. Voor een optimaal resultaat moet u de wanden volledig bedekken.

### Let op

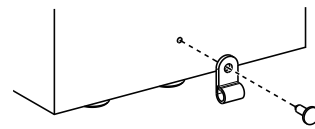
- Zet de luidspreker niet op een onstabiele ondergrond. De luidspreker kan gevaar opleveren wanneer deze omvalt of de apparatuur kan beschadigd worden.
- Deze luidsprekers zijn boekenplanktype luidsprekers die de beste prestaties leveren wanneer ze op een stevig en horizontaal oppervlak worden geplaatst, dat op enige afstand is van de vloer. Als u de luidsprekers direct op de vloer zet, resulteert dit in een dreunend en niet goed gedefinieerd geluid. De tweeters moeten in het ideale geval op oorhoogte zijn wanneer u op de luisterplaats zit.
- Dit apparaat heeft twee schroefgaten in het onderpaneel. Deze gaten zijn bedoeld voor de bevestiging van een luidsprekerbeugel of luidsprekerstandaard. Luidsprekerbeugels zijn los verkrijgbaar en kunnen worden gebruikt om de luidsprekers aan een muur of aan het plafond te bevestigen. In de afbeelding rechts hiernaast ziet u de afstand tussen de gaten en de grootte van de gaten. Wanneer u een luidsprekerbeugel uitkiest, let er dan op dat deze minimaal 2,9 kg kan dragen. Lees de veiligheidsinstructies in deze handleiding en ook de instructies die bij de beugel worden geleverd. Luidsprekers die niet juist bevestigd zijn, leveren een gevaar op.

Gebruik M5 schroeven.  
Diepte van het schroefgat:  
9 mm



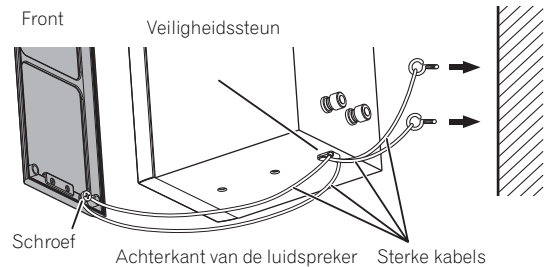
## Montage van de veiligheidssteun

- Controleer of de muur waaraan u de luidsprekers wilt bevestigen sterk genoeg is om het gewicht van de luidsprekers te dragen.
- Steek een los verkrijgbare sterke kabel door de veiligheidssteun om de luidspreker stevig aan de muur te bevestigen. Zorg dat de muur waaraan u de luidspreker vastmaakt stevig genoeg is om het gewicht van de luidspreker te dragen. Controleer na het vastmaken van de luidspreker of deze niet meer kan vallen.
- Bevestig de veiligheidssteun niet rechtstreeks aan de muur. De steun mag alleen samen met een sterke kabel worden gebruikt. Dit om te voorkomen dat de luidspreker toch nog valt.
- Monteer de luidsprekers niet boven u aan het plafond of aan een muur. Het luidsprekerfront is afneembaar en de kans bestaat dat het front valt en beschadiging of letsel veroorzaakt als de luidspreker boven u is gemonteerd.
- Maak met de bijgeleverde schroeven de veiligheidsteunen vast aan de gaten in de onderkant van de luidsprekers.

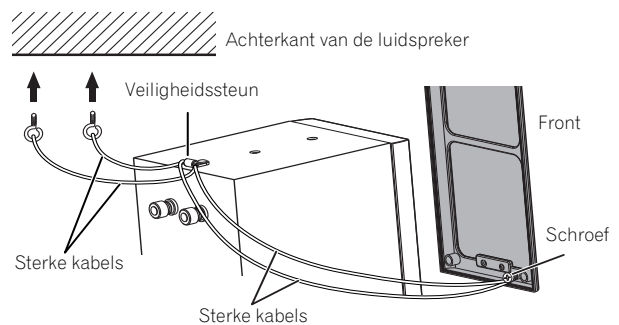


## Voorbeelden van het montage van de luidspreker met behulp van de veiligheidssteun

### Bevestiging aan de muur



### Bevestiging aan het plafond



- Draai de schroef aan de achterkant van het front los, wikkel de sterke kabel een paar maal om de schroef en draai de schroef dan vast.
- Steek twee sterke kabels door de veiligheidssteunen en maak de luidspreker zoals boven getoond aan de muur of het plafond vast.
- Als u de luidsprekers aan de muur of het plafond bevestigt, controleer dan eerst of het bevestigingsoppervlak minimaal 2,9 kg kan dragen. Als u dit niet zeker weet, roep dan de hulp van een vakman in.
- Wanneer de luidspreker aan het plafond wordt bevestigd, moet de luidspreker naar beneden worden gericht. Draai de luidspreker zodanig dat het Pioneer-logo op het luidsprekerfront normaal kan worden gelezen.
- Controleer na de bevestiging of de luidsprekers stevig vastzitten.

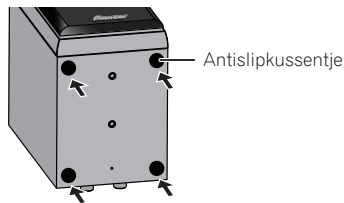


## Belangrijk

- Pioneer kan niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade die het gevolg zijn van onjuiste montage, verkeerd gebruik of wijziging van het product, of als gevolg van natuurrampen.

## Aanbrengen van de antislipkussentjes

Afhankelijk van de installatieplaats kan het nodig zijn om de antislipkussentjes aan te brengen. Breng de kussentjes op de vier hoeken aan van de luidsprekerkant die op de ondergrond rust. In sommige gevallen is het mogelijk dat de kussentjes niet voldoende wrijving geven om slippen te voorkomen, dus let er goed op dat de luidsprekers niet op een plaats staan waar ze kunnen gaan glijden.



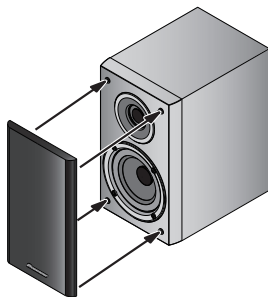
### Let op

- Om te voorkomen dat er beschadigingen ontstaan bij het aanbrengen van de antislipkussentjes, moet u de luidspreker op een zachte doek of iets dergelijks leggen.

## Bevestigen en verwijderen van het front

Indien gewenst kan het luidsprekerfront verwijderd worden. Volg voor het verwijderen de onderstaande instructies:

- Om het front te verwijderen, pakt u de onderkant van het front met uw handen vast en trekt het front dan voorzichtig naar voren. Doe hetzelfde aan de bovenkant om het front volledig los te maken.**
- Om het front te bevestigen, lijnt u de vier gaten in de achterkant van het front uit met de pennen op de luidspreker waarna u het front tegen de luidspreker drukt.**

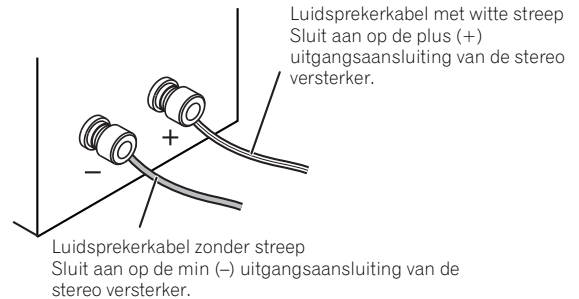


## Aansluitingen

### 1 Schakel de versterker uit.

### 2 Sluit de luidsprekerkabels op de ingangsaansluitingen aan de achterkant van de luidspreker aan. De polariteit van de ingangsaansluitingen is rood voor positief (+) en zwart voor negatief (-).

Draai de knopjes op de ingangsaansluitingen los en steek de draden van de luidsprekerkabels in de aansluitingen, waarna u de knopjes weer vastdraait.



### 3 Sluit het andere uiteinde van de kabels aan op de luidspreker-uitgangsaansluitingen van de versterker (raadpleeg de handleiding van de versterker voor verdere informatie).



### Let op

- U kunt ook een luidsprekerkabel met banaanstekker gebruiken.
- Bij gebruik van een banaanstekker moet u eerst de kapjes van de luidsprekeraansluitingen verwijderen.
- Nadat u de stekkers in de aansluitbussen hebt gestoken, trekt u lichtjes aan de kabels om te controleren of de stekkers stevig vastzitten. Een slecht contact kan resulteren in storingen of onderbrekingen in het geluid.
- Als de draden uit de aansluitingen steken en met elkaar in contact komen, zal dit een extra belasting voor de versterker betekenen. Het is mogelijk dat de versterker dan niet meer werkt en deze kan zelfs worden beschadigd.
- Als een luidsprekerpaar met de versterker is verbonden, maar een van de luidsprekers (links of rechts) met omgekeerde polariteit (+, -) is aangesloten, zal er geen normaal stereo-effect worden verkregen.

### LET OP

Op deze luidsprekeraansluitingen staat een GEVAARLIJKE spanning. Om een elektrische schok te voorkomen bij het aansluiten en losmaken van de luidsprekerkabels, moet u de stekker uit het stopcontact halen voordat u niet geïsoleerde onderdelen aanraakt.

D3-4-2-3\_A1\_NI

## Technische gegevens

Behuizing	Basreflex, boekenplanktype
Luidsprekersysteem	2-wegsysteem
Woofer	10 cm conus
Tweeter	2,0 cm koepel
Impedantie	6 $\Omega$
Frequentiebereik	45 Hz tot 40 kHz
Gevoeligheid	81 dB
Maximaal vermogen	100 W
Wisselfrequentie	3 kHz
Buitenafmetingen	135 (B) mm x 230 (H) mm x 220 (D) mm
Gewicht	2,9 kg

### Bijgeleverde accessoires

Luidsprekerkabel (2,5 m)	2
Antislipkussentjes	2 sets
Veiligheidssteun	2
Schroeven voor veiligheidssteun	2
Garantiebewijs	
Handleiding (dit document)	



### Opmerking

- De S-CN301-LR bestaat uit twee luidsprekersystemen.
- Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder voorafgaande kennisgeving.

© 2012 PIONEER CORPORATION.  
Alle rechten voorbehouden.

Muchas gracias por la adquisición de este producto Pioneer.

Lea todo este manual de instrucciones para aprender a operar correctamente su modelo. Después de haber leído las instrucciones, guarde el manual en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

## Antes de comenzar

- La impedancia nominal de este sistema de altavoces es de 6  $\Omega$ . Conecte el sistema de altavoces a un amplificador que tenga una impedancia de carga de 6  $\Omega$  (un modelo que tenga inscrito "6  $\Omega$ " en los terminales de salida de altavoz).

Para evitar daños en el sistema de altavoces debido a una sobrecarga de entrada, tenga presente las precauciones siguientes:

- No suministre potencia al sistema de altavoces si excede la entrada máxima permisible.
- Cuando emplee un ecualizador gráfico para acentuar los sonidos altos de la gama de agudos, no aplique un volumen excesivo del amplificador.
- No trate de forzar a un amplificador de poca potencia para que produzca altos volúmenes de sonido (se incrementaría la distorsión armónica del amplificador y podría dañarse el altavoz).

### Precaución: instalación

- Desconecte la alimentación, desenchufe su equipo audiovisual y consulte las instrucciones antes de conectar componentes. Asegúrese de emplear unos cables de conexión adecuados.
- No instale el sistema de altavoces en lugares que queden expuestos a la luz directa del sol ni cerca de aparatos de calefacción. Estas condiciones podrían producir la contracción de los materiales de madera y del acabado, ocasionando deformación de la caja acústica, decoloración o daños en los altavoces.

Las condiciones que los seres humanos consideran desagradables son también perjudiciales para los altavoces. Proporcionándoles un entorno confortable se ayudará a que los altavoces puedan mostrar su óptimo rendimiento. Conserve un entorno de utilización como se indica a continuación:

Temperatura: 15 °C a 25 °C  
Humedad relativa: 35 % a 65 % (en invierno)  
40 % a 70 % (en verano)

- Cuando emplee acondicionadores de aire o estufas en la habitación para refrigeración o calefacción, tome precauciones para evitar la deshumidificación excesiva.
- No ponga los altavoces cerca de lugares tales como las ventanas, porque el aire del exterior podría producir condensación de humedad dentro del altavoz.

### Precaución: durante la utilización

- No emplee el altavoz para emitir sonido distorsionado durante largos períodos de tiempo. Correría el peligro de incendios.
- No se suba ni se siente encima del altavoz, y no permita que los niños jueguen sobre el altavoz.
- No ponga objetos grandes ni pesados sobre el altavoz.
- El altavoz tiene un disyuntor de circuito de recuperación automática incorporado que lo protege contra las sobrecargas de señal. Si se silencia el altavoz debido a una entrada de señal excesiva, baje el volumen del amplificador y espere algunos segundos. El disyuntor de circuito se desactivará automáticamente y volverá a activar los altavoces.

### Limpieza de la caja acústica

En condiciones normales de utilización, emplee un paño seco para frotar la superficie y mantener limpias las cajas acústicas. Si es necesario, límpielas con un paño humedecido en un detergente neutro diluido en cinco o seis partes de agua, y enjuáguelo bien. No emplee cera para muebles ni detergentes.

No utilice nunca, ni en la unidad como cerca de ella, disolventes, bencina, pulverizadores de insecticida u otros productos químicos, ya que estos productos podrían corroer la superficie.



Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).

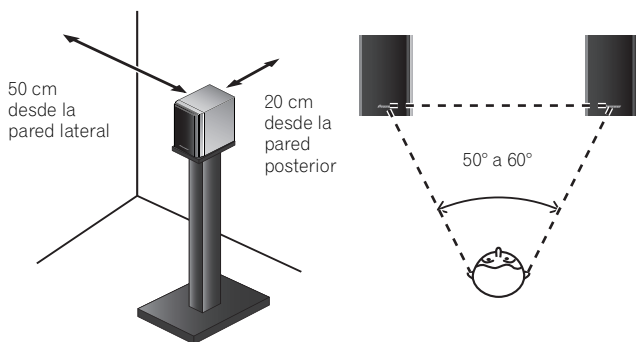
En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

K058b\_A1\_Es

## Modo de instalación

### Selección del lugar de colocación de los sistemas de altavoces



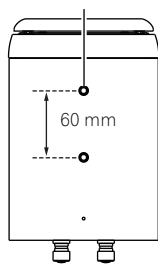
- Los sonidos reproducidos por los sistemas de altavoces quedan fácilmente afectados de formas sutiles por las condiciones del lugar de audición.
- Para obtener el mejor sonido, seleccione un piso sólido para colocar los altavoces, y sitúe los altavoces como se muestra arriba. El nivel de los graves puede ajustarse acercando o alejando los altavoces de la pared posterior. Ajuste los altavoces de modo que queden equidistantes de sus paredes laterales respectivas para poder obtener un sonido equilibrado.
- Ponga los altavoces izquierdos y derechos equidistantes con respecto a su posición de audición para obtener un buen sonido estereofónico. Emplee cables de altavoz de la misma longitud para cada altavoz.
- Si la habitación tiene mucha reverberación, le recomendamos que cuelgue tela gruesa en las paredes, y/o que ponga una alfombra en el piso para amortiguar el sonido. Para obtener los mejores resultados, cubra las paredes por completo.



### Precaución

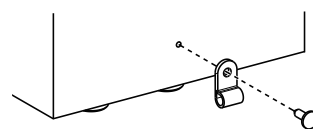
- No ponga el altavoz sobre una superficie inestable. Correría el peligro de caídas, pudiendo ocasionar heridas y daños en el equipo.
- Estos altavoces son del tipo estante, y ofrecen su mejor rendimiento cuando se ponen sobre una superficie sólida y nivelada separada del piso. Si se ponen los altavoces directamente sobre el piso se producirá un sonido con retumbo y sin definición. De forma ideal, los altavoces de agudos deben quedar aproximadamente al nivel de los oídos cuando está sentado en la posición de audición.
- Esta unidad tiene dos orificios para tornillos en el panel inferior. Estos orificios sirven para instalar una ménsula de altavoz o un soporte de altavoz. Las ménsulas de altavoz están disponibles en los establecimientos del ramo y pueden utilizarse para montar los altavoces en una pared o en el techo. La ilustración de la derecha muestra la separación y el tamaño de los orificios. Cuando seleccione una ménsula de altavoz, asegúrese de que pueda soportar un peso de 2,9 kg como mínimo. Lea todas las precauciones de seguridad los manuales de instrucciones así como las instrucciones que acompañan a la ménsula. Si los altavoces no están correctamente montados serán peligrosos.

Utilice tornillos M5.  
Profundidad del orificio de tornillo: 9 mm



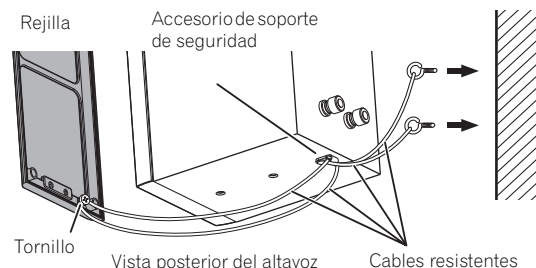
### Montaje del accesorio de soporte de seguridad

- Asegúrese de que la pared en la que se propone montar los altavoces tenga suficiente resistencia para soportarlos.
- Pase un cable resistente, de venta en los establecimientos del ramo, por el accesorio de soporte de seguridad para sostener con seguridad el altavoz en la pared. Asegúrese de que la pared en la que fija el altavoz tenga suficiente resistencia para soportar el peso del altavoz. Después de fijar el altavoz, asegúrese de que no pueda caerse.
- No fije el accesorio de soporte de seguridad directamente a la pared. Sólo deberá utilizarse junto con un cable resistente para evitar la caída del altavoz.
- No instale los altavoces en una posición elevada del techo o de la pared. La rejilla está diseñada para poder extraerse y, como tal, puede caerse y causar daños o lesiones personales si se instala por encima de la altura de la cabeza.
- Fije los accesorios de soporte de seguridad enroscando los tornillos en los orificios de la parte inferior de los altavoces.

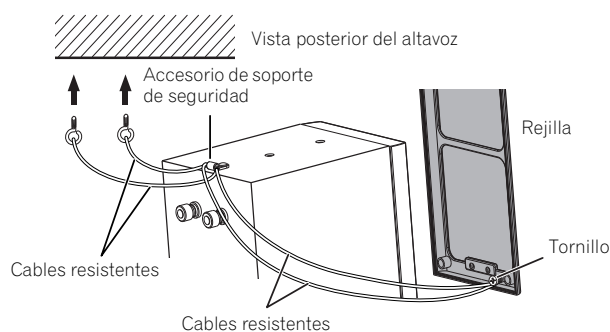


### Ejemplos de montaje del sistema de altavoces utilizando el accesorio de soporte de seguridad

#### Montaje en la pared



#### Montaje en el techo



- Afloje primero el tornillo de la parte posterior de la rejilla, enrolle varias veces el cable resistente en torno al tornillo y apriete el tornillo.
- Pase dos cables resistentes por el accesorio de soporte de seguridad y fije el altavoz a la pared o al techo como se muestra arriba.
- Si monta los altavoces en la pared o techo, asegúrese primero de que la superficie de montaje pueda soportar 2,9 kg como mínimo. Si no está seguro de la capacidad de resistencia a la carga, pida consejo a un profesional.
- Cuando instale el altavoz en el techo, el altavoz debe quedar orientado hacia abajo. Oriente el altavoz de modo que el logotipo de Pioneer que hay en la rejilla pueda leerse con normalidad.
- Después de la instalación, asegúrese de que los altavoces queden fijados con seguridad.

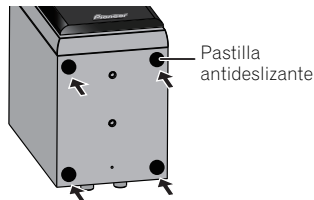


## Importante

- Pioneer no se hace responsable de accidentes o daños como consecuencia de una instalación incorrecta, manipulación indebida o por las modificaciones del producto, así como tampoco debido a desastres naturales.

## Aplicación de las pastillas antideslizantes

Se recomienda el empleo de pastillas antideslizantes en el lugar de instalación. Ponga las pastillas en las cuatro esquinas del lado del altavoz que queda abajo. Tenga presente que, dependiendo del lugar, es posible que las pastillas no ofrezcan una tracción suficiente como para evitar por completo el deslizamiento, por lo que deberá tenerse cuidado para no instalar los altavoces en situaciones en las que puedan resbalar.



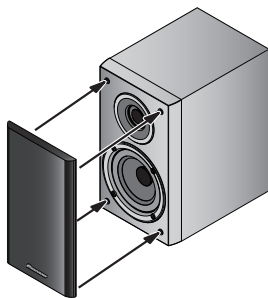
## Precaución

- Para poder aplicar con seguridad las pastillas antideslizantes, ponga el altavoz sobre un paño suave u otro material similar.

## Colocación y extracción de la rejilla

Podrá extraer la rejilla frontal si así lo desea. Para extraerla, siga las instrucciones siguientes:

- 1 Para extraer la rejilla, ponga las manos en la parte inferior de la rejilla y tire con cuidado de la misma hacia fuera. Luego, haga lo mismo en la parte superior para separarla.
- 2 Para volver a colocar la rejilla, alinee los cuatro orificios de la parte posterior de la rejilla con los apéndices de los altavoces y empuje firmemente.

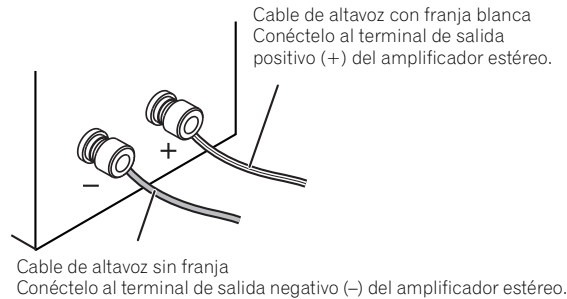


## Conexiones

### 1 Desconecte la alimentación del amplificador.

### 2 Conecte los cables de altavoz a los terminales de entrada de la parte posterior del altavoz. En cuanto a la polaridad de los terminales de entrada, el rojo es positivo (+) y el negro es negativo (-).

Afloje los bornes de los terminales de entrada e inserte los cables de altavoz en cada uno de los orificios de los terminales, y luego apriete los bornes.



### 3 Conecte el otro extremo de los cables a los terminales de salida de altavoz en el amplificador (para más detalles al respecto, consulte el manual de instrucciones del amplificador).



## Precaución

- También podrá conectar los terminales del altavoz con una clavija de punta cónica.
- Cuando emplee una clavija de punta cónica, quite primero las tapas que cubren el terminal del altavoz.
- Después de haber efectuado la conexión tire ligeramente del cable para asegurar la seguridad y solidez de la conexión. Las conexiones defectuosas pueden ocasionar ruido e interrupción del sonido.
- Si los hilos de los cables salen de los terminales y entran en contacto entre sí, el amplificador recibirá una carga adicional excesiva. Esto puede hacer que el amplificador deje de funcionar e incluso que pueda dañarse.
- Cuando emplee un juego de altavoces conectados a un amplificador, no podrá obtener el efecto estéreo normal si se ha invertido la polaridad (+, -) de uno de los altavoces (izquierdo o derecho).

## PRECAUCIÓN

Por estos terminales de altavoz circula tensión ACTIVA que es PELIGROSA. Para evitar el peligro de descargas eléctricas al conectar o desconectar los cables de altavoz, desenchufe el cable de alimentación antes de tocar las partes de los cables que no están aisladas.

D3-4-2-3\_A1\_Es

## Especificaciones

Caja	Tipo estante con reflexión de graves
Configuración	2 vías
Altavoz de subgraves	Cono de 10 cm
Altavoz de agudos	Domo de 2,0 cm
Impedancia	6 $\Omega$
Respuesta en frecuencia	45 Hz a 40 kHz
Sensibilidad	.81 dB
Potencia máxima	100 W
Frecuencia de cruce	3 kHz
Dimensiones exteriores	
.....	135 (An) mm x 230 (Al) mm x 220 (Prf) mm
Peso	2,9 kg

### Accesorios suministrados

Cable de altavoz (2,5 m)	2
Pastillas antideslizantes	2 juegos
Accesorio de soporte de seguridad	2
Tornillos para el accesorio de soporte de seguridad	2
Tarjeta de garantía	
Manual de instrucciones (este manual)	



#### Nota

- El S-CN301-LR se vende con dos sistemas de altavoces incluidos.
- Especificaciones y diseño sujetos a posibles cambios sin previo aviso debido a mejoras del producto.

© 2012 PIONEER CORPORATION.  
Todos los derechos reservados.



Obrigado por ter adquirido este produto Pioneer.

Leia por favor estas manual de instruções na sua totalidade para ficar a saber como operar adequadamente o seu aparelho. Depois de terminar a leitura destas instruções, guarde-as num local seguro para referência futura.

## Antes de começar

- A impedância nominal deste sistema de colunas é de 6  $\Omega$ . Ligue a coluna a um amplificador com uma impedância de entrada de 6  $\Omega$  (um modelo que exhibe "6  $\Omega$ " nos terminais de saída da coluna).

De modo a prevenir danos nas colunas resultantes de sobrecarga na entrada, observe por favor as seguintes precauções:

- Não forneça potência ao sistema de colunas para além da entrada máxima permitida.
- Quando utilizar um equalizador gráfico para dar ênfase a sons altos na faixa das altas frequências, não utilize um volume de amplificação excessivo.
- Não force um amplificador de baixa potência a produzir altos volumes de som (a distorção harmónica do amplificador aumentará, além de poder danificar a coluna).

### Precaução instalação

- Desligue da tomada o seu equipamento audio-visual e consulte o manual de instruções quando ligar os componentes entre si. Certifique-se que utiliza os cabos de ligação adequados.
- Não instale as colunas em áreas expostas a luz solar direta nem próximo de aquecedores. Tais condições podem resultar na contração das partes em madeira ou do acabamento, levando à deformação da caixa, descoloração, ou danos nas colunas.

Condições consideradas desagradáveis para humanos são também detrimenais para as colunas. Propiciando um ambiente confortável para as colunas ajudá-las-á a exibir o seu melhor desempenho. Mantenha por favor o ambiente nas seguintes condições:

Temperatura: 15 °C a 25 °C  
Humidade relativa: 35 % a 65 % (inverno)  
40 % a 70 % (verão)

- Quando utilizar ar condicionado ou aquecedores para rapidamente arrefecer ou aquecer os quartos, tome precauções para evitar o excesso de desumidificação.
- Evite colocar as colunas perto de áreas tais como janelas, uma vez que o ar livre pode causar condensação no interior da coluna.

### Precaução utilização

- Não utilize a coluna para produzir som distorcido durante longos períodos de tempo. Tal pode resultar em incêndio.
- Não se sente nem se ponha em pé em cima das colunas. Não deixe as crianças brincar com as colunas.
- Não coloque objectos grandes ou pesados sobre as colunas.
- A coluna tem incorporado um disjuntor de recuperação automática que a protege de sobrecargas do sinal. Se a coluna ficar sem som devido a um sinal de entrada excessivo, baixe o som do amplificador e espere alguns segundos. O disjuntor desligar-se-á e ligará de novo as colunas.

### Limpeza da caixa das colunas

Em condições de utilização normais, a passagem com um pano seco é suficiente para manter a caixa limpa. Se necessário limpe com um pano embebido num detergente neutro diluído cinco ou seis vezes em água, e torcido bem. Não utilize cera ou detergentes para mobília.

Não utilize nunca diluentes, benzina, sprays insecticidas ou outro produto químico neste ou próximo deste aparelho, pois tal corroerá as superfícies.



Se quiser deitar fora este produto, não o misture com o lixo comum. De acordo com a legislação, existe um sistema de recolha separado para os equipamentos electrónicos fora de uso, que requerem tratamento, recuperação e reciclagem apropriados.

Os consumidores dos Estados-membros da UE, da Suíça e da Noruega podem entregar equipamentos electrónicos fora de uso em determinadas instalações de recolha ou a um retalhista (se adquirirem um equipamento novo similar).

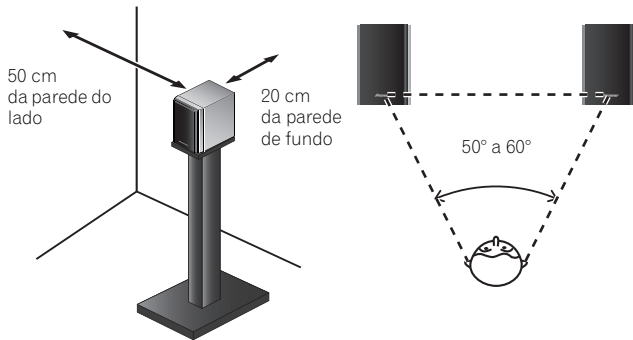
Nos países não mencionados acima, informe-se sobre o método de eliminação correcto junto das autoridades locais.

Ao fazê-lo estará a garantir que o produto que já não tem utilidade para si é submetido a processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados, evitando-se assim potenciais efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana.

K058b\_A\_Po

## Como instalar

### Escolha do local onde colocar os sistemas de colunas



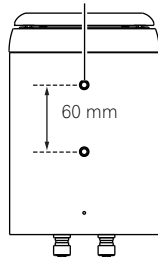
- Os sons produzidos através do sistema de colunas são facilmente afectados, de modo subtil, pelas condições do espaço de audição.
- Para um melhor desempenho sonoro, escolha um chão sólido para colocar as colunas e coloque-as como ilustrado em cima. Os graves podem ser ajustados deslocando as colunas para mais perto ou mais longe da parede. Ajuste as colunas de modo a que fiquem equidistantes das paredes laterais, de modo a assegurar um som equilibrado.
- Para um bom som estereofónico coloque as colunas esquerda e direita a igual distância da posição de audição. Utilize cabos do mesmo comprimento para cada coluna.
- Se o quarto tiver muita reverberação, recomendamos pendurar tecidos fortes nas paredes, e/ou colocar uma tapete no chão para absorver o som. Para os melhores resultados, cubra as paredes completamente.



### Precaução

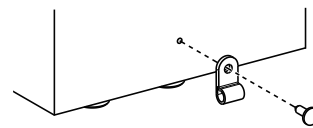
- Não coloque a coluna numa superfície instável. Pode tornar-se perigosa em caso de queda, para além de danificar o equipamento.
- Estas colunas são colunas tipo prateleira que apresentam o seu melhor desempenho quando colocadas sobre uma superfície sólida e de nível, afastada do chão. A colocação das colunas directamente sobre o solo resulta num som de estrondo, indefinido. Idealmente, os tweeters devem ser colocados à altura dos ouvidos do ouvinte quando este estiver sentado na posição de audição.
- Este aparelho tem dois orifícios roscados no painel da base. Estes orifícios foram concebidos para fixar um suporte de colunas ou um pé para coluna. Suportes para colunas estão disponíveis no mercado e podem ser utilizados para montar as colunas numa parede ou no tecto. O diagrama à direita ilustra o espaçamento e a dimensão dos furos. Quando escolher um suporte de coluna certifique-se que este suporta pelo menos 2,9 kg. Leia por favor os avisos de segurança neste manual de instruções e também as instruções que acompanham o suporte. Colunas montadas incorrectamente constituem um perigo.

Utilize parafusos M5.  
Profundidade do orifício para o parafuso: 9 mm



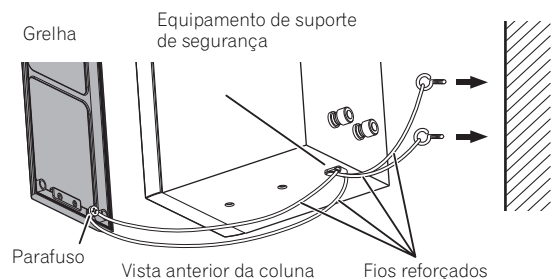
### Montagem do equipamento de suporte de segurança

- Certifique-se que a parede onde pretende colocar as colunas é forte suficiente para as suportar.
- Passe um fio reforçado, disponível no mercado, através do equipamento de suporte de segurança para fixar firmemente a coluna à parede. Certifique-se que a parede na qual está a fixar a coluna é forte suficiente para suportar o peso da coluna. Depois de fixar a coluna certifique-se que esta não cai.
- Não fixe o equipamento de suporte de segurança directamente à parede. Este deve ser utilizado apenas em conjunção com um fio reforçado de modo a evitar a queda da coluna.
- Não instale as suas colunas sobre a cabeça, na parede ou no tecto. A grelha foi concebida para ser destacável, e como tal pode cair e causar estragos ou ferimentos, se a coluna for instalada num local alto.
- Utilizando os parafusos acessórios, fixe o equipamento de suporte de segurança aos orifícios na base das colunas.

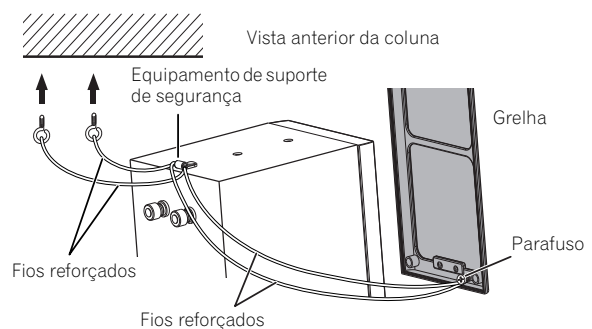


### Exemplos de montagem das colunas utilizando o equipamento de suporte de segurança

#### Montagem na parede



#### Montagem no tecto



- Afrouxe o parafuso na traseira da grelha uma vez. Enrole depois o fio reforçado várias vezes à volta do parafuso e aperte o parafuso.
- Faça passar dois fios reforçados através do equipamento de suporte de segurança e fixe a coluna à parede ou ao tecto, como ilustrado acima.
- Se montar as colunas na parede ou tecto, certifique-se primeiro que a superfície de montagem suporta pelo menos 2,9 kg. Se não tiver a certeza da capacidade de suporte, procure o conselho de um profissional.
- Quando instalar a coluna no tecto, a coluna deverá ficar apontada para baixo. Oriente a coluna de modo a que o logotipo Pioneer presente a grelha possa ler lido normalmente.
- Depois de instalar, certifique-se que as colunas estão fixadas firmemente.

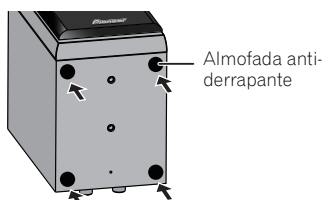


## Importante

- A Pioneer não será responsável por acidentes ou danos resultantes da instalação imprópria, má utilização ou modificação do produto, ou desastres naturais.

### Aplicação das almofadas anti-derrapantes

A utilização de almofadas anti-derrapantes depende do local de instalação. Aplique as almofadas nos quatro cantos do lado da coluna que irão estar em contacto com o chão. Note que, dependendo do local, as almofadas podem não oferecer tracção suficiente para prevenir o deslizamento, de modo a que deve tomar cuidado para não instalar as colunas em locais onde fiquem sujeitas a deslizamentos.



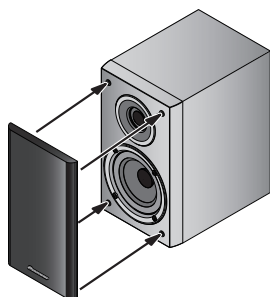
### Precaução

- Para permitir uma aplicação cuidadosa das almofadas anti-derrapantes, coloque a coluna sobre um pano macio ou um material semelhante.

### Fixação e remoção da grelha

A grelha frontal pode ser retirada se assim desejado. Para retirar siga estas instruções:

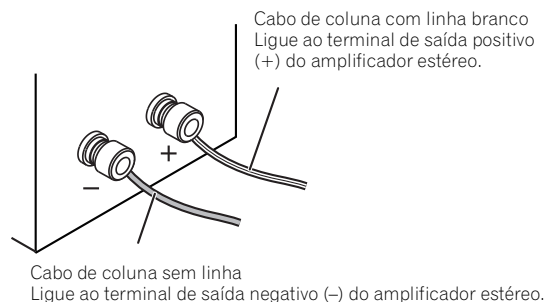
- 1 Para retirar a grelha, coloque as mãos na base da grelha e puxe suavemente. Repita a operação na parte de cima da grelha, de modo a destacá-la.
- 2 Para voltar a colocar a grelha, alinhe os quatro orifícios na traseira da grelha com os pinos na coluna e pressione firmemente.



## Ligações

### 1 Desligue a alimentação do amplificador.

2 Ligue os cabos da coluna aos terminais de entrada na parte anterior da coluna. No que diz respeito à polaridade de entrada, o encarnado é positivo (+) e o preto é negativo (-). Afrouxe as porcas nos terminais de entrada e insira os cabos em cada um dos orifícios do poste do terminal. Aperte depois as porcas.



3 Ligue as outras extremidades dos cabos aos terminais de saída para colunas no amplificador (para, detalhes consulte o manual de instruções do amplificador).



### Precaução

- Pode também ligar os terminais da coluna utilizando uma ficha banana.
- Quando utilizar uma ficha em banana, retire primeiro as tampas que cobrem os terminais das colunas.
- Depois de ligar as fichas, puxe os cabos levemente para se certificar que as extremidades destes se encontram ligadas firmemente aos terminais. Ligações deficientes podem criar ruído e interrupção no som.
- Se os fios dos cabos saírem para fora dos terminais, permitindo que fiquem em contacto uns com os outros, o amplificador ficará sujeito a carga adicional. Tal poderá fazer com que o amplificador deixe de funcionar, podendo mesmo causar danos no amplificador.
- Quando utilizar o conjunto de colunas ligadas a um amplificador, não conseguirá obter o efeito estereofónico usual se a polaridade (+, -) de uma das colunas (esquerda ou direita) estiver invertida.

### CUIDADO

Estes terminais de coluna estão sob **voltagem PERIGOSA**. Para evitar o risco de choque eléctrico ao ligar ou desligar os cabos de coluna, desligue o cabo de alimentação de energia antes de tocar em quaisquer componentes não isolados.

D3-4-2-2-3\_A\_Po

## Especificações

Caixa	Tipo prateleira reflexo de graves
Configuração	.2 vias
Altifalante de graves (Woofers)	.10 cm cone
Tweeter	.2,0 cm em cúpula
Impedância	.6 $\Omega$
Resposta em frequência	.45 Hz a 40 kHz
Sensibilidade	.81 dB
Potência máxima	.100 W
Frequência de crossover	.3 kHz
Dimensões exteriores	.135 (L) mm x 230 (A) mm x 220 (P) mm
Peso	.2,9 kg

### Acessórios fornecidos

Cabos de colunas (2,5 m)	.2
Almofadas anti-derrapantes	.2 conjuntos
Equipamento de suporte de segurança	.2
Parafusos para equipamento de suporte de segurança	.2
Ficha de garantia	
Manual de instruções (o presente documento)	



### Nota

- O S-CN301-LR vem equipado com dois sistemas de colunas.
- Especificações e concepção sujeitas a possíveis modificações sem aviso prévio, devido a melhoramentos.

© 2012 PIONEER CORPORATION.  
Todos os direitos reservados.

Gratulerar till ditt inköp av denna Pioneer-högtalare.

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, så att du vet hur du skall hantera högtalaren på rätt sätt. När du har läst igenom bruksanvisningen, skall du förvara den på en säker plats för framtida bruk.

## Innan du startar

- Detta högtalarsystems nominella impedans är 6  $\Omega$ . Anslut högtalarsystemet till en förstärkare med en belastningsimpedans på 6  $\Omega$  (en modell där "6  $\Omega$ " visas intill högtalarutgången).

För att förhindra att högtalarsystemet skadas på grund av överbelastad inmatning, skall du följa följande säkerhetsföreskrifter:

- Mata inte uteffekt till högtalarsystemet som överskrider den maximalt tillåtna ingången.
- När du använder en grafisk equalizer för att betona kraftiga diskantljudd, skall du inte använda för hög ljudnivå för förstärkaren.
- Försök inte att tvinga en lågeffektsförstärkare att mata ut kraftiga ljudnivåer (förstärkarens harmoniska distorsion ökas och du kan skada högtalaren).

### Observera: Placering

- Stäng av och lossa din AV-utrustning från elnätet samt se i bruksanvisningarna vid anslutning av apparater. Kontrollera att du använder korrekta anslutningskablar.
- Placera inte högtalarsystemet på platser som utsätts för direkt solljus eller nära värmeelement. Sådana platser kan resultera i krympning av trämaterielet och försämrade ytfinishen, vilket leder till deformation av höljet, missfärgning eller skada på själva högtalarna.

Konditioner som betraktas som obehagliga för människor är skadliga även för högtalare. Att skapa en komfortabel miljö för högtalarna hjälper dem att visa sina bästa sidor. Bibehåll följande miljö vid användning:

Temperatur: 15 °C till 25 °C  
Relativ luftfuktighet: 35 % till 65 % (vinter)  
40 % till 70 % (sommar)

- Vid användning av A/C:s eller element för att snabbt kyla ned eller värma upp rum, skall du vidta åtgärder för att undvika kraftig avfuktning av luften.
- Undvik att placera högtalaren nära platser med fönster, därför att den utvändiga luften kan orsaka kondens inne i högtalaren.

### Observera: Vid användning

- Använd inte högtalaren för utmatning av förvrängt ljud under långa tidsperioder. Detta kan leda till fara för brand.
- Du får inte sitta eller stå på högtalaren och inte låta barn leka på den.
- Placera inte stora eller tunga föremål ovanpå högtalaren.
- Högtalaren har en inbyggd automatisk krets brytare för återställning, som skyddar den mot överbelastningssignaler. Om högtalaren tystnar på grund av för hög signalingång, skall du sänka förstärkarens ljudnivå och vänta i några sekunder. Då stängs krets brytaren av automatiskt och aktiverar högtalarna igen.

### Rengöring av högtalarhöljet

Vid normal användning bör det räcka med att torka av med en torr duk för att hålla höljet rent. Om så erfordras, kan du rengöra med en duk som har doppats i ett neutralt rengöringsmedel som har späts ut fem eller sex gånger med vatten och vridits ur ordentligt. Använd inte möbelvax eller kraftiga rengöringsmedel.

Använd aldrig thinner, bensen, insektssprayer eller andra kemikalier på eller nära högtalaren, därför att sådana kommer att korrodera ytorna.



Denna produkt får inte kastas tillsammans med vanligt hushållsavfall. Uttjänta elektronikprodukter skall enligt lag samlas in separat för särskild hantering och återvinning.

I EU:s medlemsländer samt Schweiz och Norge får privata hushåll kostnadsfritt lämna in uttjänt elektronik på särskilda insamlingsställen och återvinningscentraler eller hos en återförsäljare (vid köp av liknande produkt).

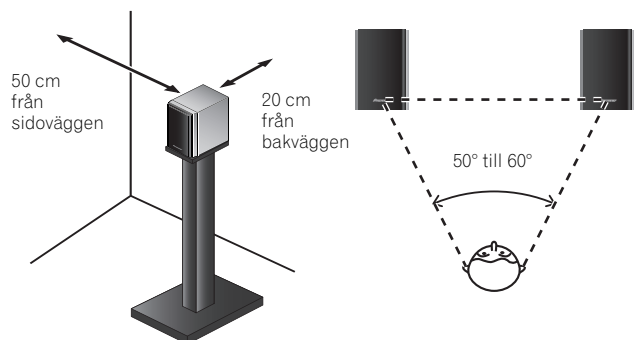
I övriga länder skall lokala myndigheter kontaktas för information om korrekt avfallshantering.

Härigenom kommer den kasserade produkten att samlas in, behandlas och återvinnas på det sätt som krävs för att minska negativ påverkan på miljö och människors hälsa.

K058b\_A\_Sv

## Placering

### Val av högtalarsystemets placering

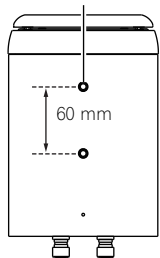


- Ljud som spelas genom högtalarna påverkas lätt på subtila sätt av förhållandena i lyssningsrummet.
- För att få bästa tänkbara ljud skall du välja ett stabilt golv att ställa högtalarna på och placera högtalarna på det sätt som visas här ovan. Basen kan justeras genom att du flyttar högtalarna närmare eller längre bort från bakväggen. Ställ högtalarna så att de står lika långt från sidoväggarna för att få ett balanserat ljud.
- Placera vänster och höger högtalare lika långt från din lyssningsposition för att få ett bra stereoljud. Använd lika långa högtalarkablar för varje högtalare.
- Om rummet har mycket återklanger rekommenderar vi att du hänger tunga gardiner på väggarna och/eller lägger en matta på golvet för att dämpa ljudet. För att få bästa tänkbara ljud skall du täcka väggarna helt.

### Observera

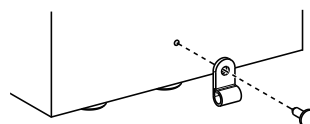
- Ställ inte högtalaren på en ostadig yta. Den kan utgöra en fara om den tippas över och detta kan också skada utrustningen.
- Dessa högtalare är avsedda att användas i en bokhylla och ger bästa ljudåtergivning när de placeras på ett solitt och jämnt underlag ovanför golvnivå. På golvet ger högtalarna ett dånande och odefinierat ljud. Diskanelementet bör befinna sig i lyssnarens öronhöjd.
- Denna enhet har två skruvhål på undersidan. Dessa hål kan användas för festsättning av ett högtalarfäste eller ett högtalarstativ. Högtalarfästen kan köpas i fackhandeln och kan användas för att montera högtalarna på en vägg eller i taket. Bilden här till höger visar hålens avstånd och storlek. När du väljer ett högtalarfäste, måste du förvissa dig om att det kan bära upp en vikt på minst 2,9 kg. Läs igenom säkerhetsföreskrifterna i denna bruksanvisning samt de instruktioner som medföljer fästet. Högtalare som inte har monterats på rätt sätt är en fara.

Använd M5-skruvar.  
Skruvhålens djup: 9 mm



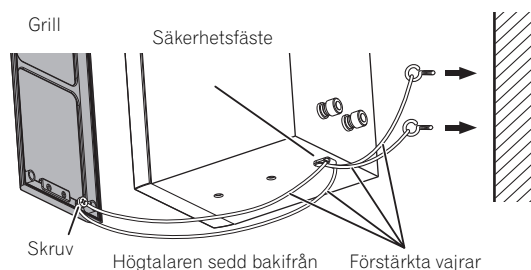
### Montering av säkerhetsfästet

- Förvissa dig om att den vägg du tänker hänga upp högtalarna på, är tillräckligt stark för att bära upp dem.
- Drag en förstärkt vajer, inköpt i fackhandeln, genom säkerhetsfästet för att säkert hålla fast högtalaren i väggen. Förvissa dig om att den vägg du låser fast högtalaren i är tillräckligt kraftig för att klara av högtalarens vikt. När du har satt fast högtalaren, skall du kontrollera att den inte kan tippa över.
- Sätt inte fast säkerhetsfästet direkt i väggen. Det skall endast användas i kombination med en förstärkt vajer för att förhindra att högtalaren faller ned.
- Montera inte högtalarna högt i taket eller på väggen. Grillen är utformad för att kunna tas bort och den kan därför falla ner och orsaka materiella skador eller personskador, om du monterar den över huvudhöjd.
- Använd de medföljande skruvarna för att sätta fast säkerhetsfästena i hålen på högtalarnas undersida.

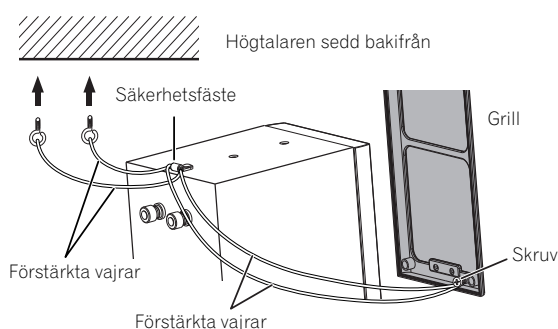


### Exempel på montering av högtalarsystemet med användning av säkerhetsfästet

#### Montering på väggen



#### Montering i taket



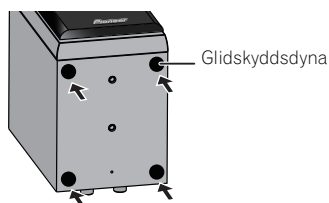
- Lossa skruven på grillens baksida ett varv, vira därefter den förstärkta vajern runt skruven flera varv och drag därefter fast skruven igen.
- Drag två förstärkta vajrar genom säkerhetsfästet och sätt fast högtalaren på väggen eller i taket såsom visas här ovan.
- Om du monterar högtalarna på väggen eller i taket, skall du först förvissa dig om att monteringsytan kan bära minst 2,9 kg. Om du är osäker på belastningskapaciteten, skall du be om professionell hjälp.
- Vid montering av högtalaren i taket kommer högtalarens framsida att vara vänd nedåt. Vänd högtalaren så att Pioneer-logon på grillnätet kan läsas på normalt sätt.
- Efter placeringen skall du kontrollera att högtalarna står stadigt.

## Viktigt

- Pioneer kan inte ställas till ansvar för några som helst olyckor eller skador som är resultatet av felaktig installation, felanvändning eller modifiering av produkten, ej heller av naturkatastrofer.

### Fastsättning av glidskyddsdynor

Användning av glidskyddsdynor rekommenderas i enlighet med högtalarnas placering. Sätt fast dynorna i de fyra hörnen av högtalarens undersida. Observera att dynorna kanske inte kan ge fullgott skydd mot glidning vid vissa placeringar, så var noga med att inte placera högtalarna på platser där de kanske kan glida.



## Observera

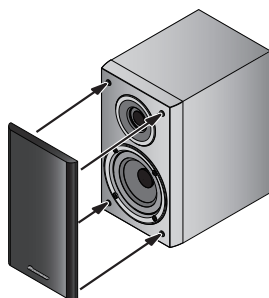
- Lägg högtalaren på en mjuk duk eller liknande material för att sätta fast glidskyddsdynorna på ett säkert sätt.

### Fastsättning och borttagning av grillen

Grillen kan tas bort, om så önskas. Följ dessa anvisningar vid borttagning:

**1 Vid borttagning av grillen skall du sätta händerna vid grillens undre kant och dra varsamt utåt. Gör därefter samma sak vid den övre delen för att lossa grillen.**

**2 Vid fastsättning av grillen skall du passa in de fyra hålen på grillens baksida mot tapparna på högtalaren och trycka in ordentligt.**

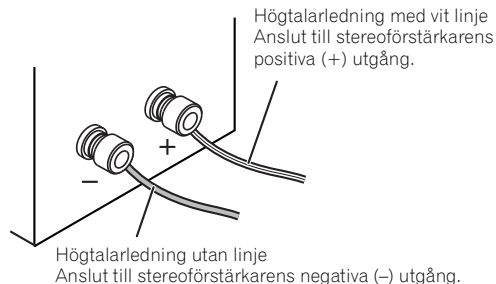


## Anslutningar

**1 Stäng av strömmen till din förstärkare.**

**2 Anslut högtalarkablarna till ingången på högtalarens baksida. Den röda ingångens polaritet är positiv (+) och den svarta är negativ (-).**

Lösgör knapparna på ingångarna och anslut högtalarkablarna till var sitt hål på terminalerna och dra fast knapparna.



**3 Anslut ledningarnas andra ändrar till förstärkarens högtalarutgång (se förstärkarens bruksanvisning för ytterligare upplysningar).**

## Observera

- Du kan också ansluta till högtalarterminalerna med en banankontakt.
- När en banankontakt används, skall du först ta bort de kåpor som täcker högtalarterminalen.
- Efter anslutningarna skall du dra lätt i kablarna för att kontrollera att kabeländarna sitter fast ordentligt i terminalerna. Slarviga anslutningar kan leda till störningar och ljudavbrott.
- Om ledningarnas kärntrådar faller ut från terminalerna så att de kommer i kontakt med varandra, utsätts förstärkaren för en extra belastning som är för kraftig. Detta kan göra att förstärkaren slutar att fungera och den kan till och med skadas.
- Om du använder ett högtalarpar anslutet till en förstärkare, kommer du inte att få normal stereoeffekt om polariteten (+, -) för en av högtalarna (vänster eller höger) har förväxlats.

### VIKTIGT

Dessa högtalarkontakter är strömförande och innehåller **FARLIG SPÄNNING**. För att minska risken för elektrisk stöt när du ansluter eller drar ur högtalarsladdarna ska nätkabeln dras ur innan någon oisolerad del vidrörs.

D3-4-2-3\_A\_Sw



## Specifikationer

Hölje	Bokhyllotyp med basreflex
Utformning	2-vägs
Baselement	10 cm kon
Diskantelement	2,0 cm dome
Impedans	6 $\Omega$
Frekvensomfång	45 Hz till 40 kHz
Känslighet	81 dB
Maximal effekt	100 W
Brytfrekvens	3 kHz
Yttermått	135 (B) mm x 230 (H) mm x 220 (D) mm
Vikt	2,9 kg

### Medföljande tillbehör

Högtalarkabel (2,5 m)	2
Glidskyddsdynor	2 satser
Säkerhetsfäste	2
Skruvar för säkerhetsfäste	2
Garantibevis	
Bruksanvisning (detta dokument)	



### Anmärkning

- S-CN301-LR levereras med två högtalarsystem.
- Tekniska data och utförande kan, i förbättringssyfte, ändras utan föregående meddelande.

© 2012 PIONEER CORPORATION.  
Kopiering förbjuden.

Tak for købet af dette produkt fra Pioneer.

Gennemlæs venligst denne brugsanvisning grundigt, så du ved, hvordan du skal anvende din model på korrekt vis. Gem brugsvejledningen på et sikkert sted, når du er færdig med at læse den, så du senere kan konsultere den.

## Inden du begynder

- Dette højttalersystems nominelle impedans er 6  $\Omega$ . Slut højttalersystemet til en forstærker med en belastningsimpedans fra 6  $\Omega$  (en model med "6  $\Omega$ " vist på højttalerudgangsterminalerne).

lagttag venligst de følgende sikkerhedsforskrifter, således at skade på højttalersystemet på grund af indgangsoverbelastning undgås:

- Strømforsyningen til højttalersystemet må ikke overstige den højeste tilladte indgang.
- Anvend ikke en for kraftig forstærkerlydstyrke, når du anvender en grafisk equalizer til at fremhæve kraftig lyd i det højfrekvente område.
- Tving ikke en forstærker med svag strømforsyning til at producere en kraftig lyd (forstærkerens harmoniske forvrængning vil blive øget, hvorved højttaleren kan lide skade).

### Forsigtig: installation

- Sluk for og tag dit AV-udstyr ud af forbindelse og gå frem efter anvisningerne, når du tilslutter apparaterne. Sørg for at anvende de rigtige tilslutningskabler.
- Installér ikke højttalersystemet på steder, hvor det kan blive udsat for direkte sol eller i nærheden af varmeapparater. Sådanne forhold kan resultere i at træmaterialerne og overfladebehandlingen kryber, hvilket fører til deformation af kabinettet, misfarvning og/eller beskadigelse af højttalerne. Forhold, der anses for ubehagelige af mennesker, er også skadelige for højttalere. Hvis man sørger for behagelige omgivelser for højttalerne, vil dette bidrage til, at de får mulighed for at demonstrere deres bedste ydelse. Sørg venligst for brugsomgivelser som beskrevet herunder:

Temperatur: 15 °C til 25 °C  
Relativ luftfugtighed: 35 % til 65 % (vinter)  
40 % til 70 % (sommer)

- Hvis der anvendes airconditionlæg eller varmeapparater i rummet til hurtigt at afkøle eller opvarme rumområderne, skal man tage forholdsregler til at undgå ekstrem affugtning.
- Undgå at anbringe højttaleren i nærheden af områder såsom vinduer, da luften uden døre kan bevirke, at der opstår kondens inden i højttaleren.

### Forsigtig: i brug

- Anvend ikke højttaleren til at frembringe forvrænget lyd i et længere tidsrum. Dette kan resultere i fare for brand.
- Lad være med at sidde eller stå på højttaleren og lad ikke børn lege på højttaleren.
- Anbring ikke store og tunge genstande oven på højttaleren.
- Højttaleren har et indbygget, automatisk restitutionsafbryder, som beskytter den mod signaloverbelastning. Hvis højttaleren er afbrudt på grund af en for stor signalindgang, skal du mindske forstærkerlydstyrken og vente et par sekunder. Afbryderen slås automatisk fra og tænder derefter for højttalerne igen.

### Rengøring af højttalerkabinettet

Ved normal brug bør aftørring med en tør klud være tilstrækkeligt til at holde kabinettet rent. Om nødvendigt rengøres med en klud, som er dyppet i et neutralt rengøringsmiddel, som er fortyndet fem eller seks gange med vand og derefter vredet godt op. Anvend ikke møbelpolitur eller rensmidler.

Anvend aldrig fortynder, rensbenzin, insektspray eller andre kemikalier på eller i nærheden af denne enhed, da disse midler vil ødelægge overfladerne.



Hvis du vil skille dig af med dette produkt, må du ikke smide det ud sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Der findes et separat indsamlingssystem for udtjente elektroniske produkter i overensstemmelse med lovgivningen, som kræver korrekt bearbejdning og genanvendelse.

Private husholdninger i EU's medlemsstater, i Schweiz og i Norge kan gratis aflevere deres udtjente elektroniske produkter i specificerede indsamlingsområder eller hos en detailhandler (hvis der købes et lignende nyt produkt).

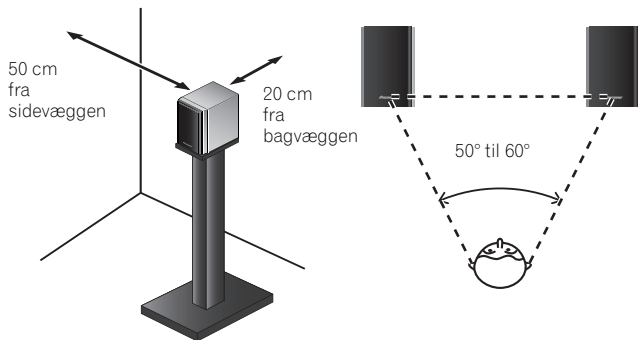
I lande, som ikke er nævnt ovenfor, skal du kontakte de lokale myndigheder for at spørge, hvordan du korrekt skaffer dig af med det udtjente produkt.

Du garanterer dermed, at dit udtjente produkt gennemgår den nødvendige bearbejdning og genanvendelse, og forhindrer dermed, at miljøet og menneskers sundhed ikke påvirkes negativt.

K058b\_A1\_Da

# Installationsanvisninger

## Valg af installationssted for højttalersystemet

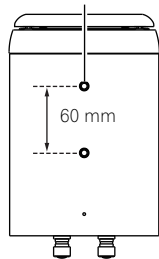


- Lyd fra højttalersystemet påvirkes nemt på en umærkelig måde af forholdene på lyttestedet.
- Den bedste lyd opnås ved at man stiller højttalerne på et solidt gulv og placerer dem som illustreret herunder. Bassen kan reguleres ved at man flytter højttalerne nærmere til eller længere væk fra bagvæggen. Indstil højttalerne, så de er i samme afstand fra deres respektive sidevægge, således at en balanceret lyd garanteres.
- Anbring venstre og højre højttaler i samme afstand fra din lyttestilling, så en god stereolyd opnås. Anvend højttalerledninger af samme længde til hver højttaler.
- Hvis der er meget efterklang i rummet, anbefaler vi at du hænger noget tungt stof på væggene og/eller lægger et tæppe på gulvet for at dæmpe lyden. Det bedste resultat opnås ved at man dækker væggene helt.

### Forsigtig

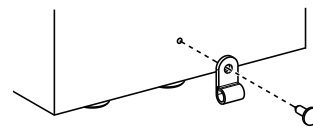
- Anbring ikke højttaleren på en ustabil flade. Den kan i så fald udgøre en fare, hvis den vælter, og desuden øve skade på udstyret.
- Disse højttalere er af bogreol-typen, som vil yde deres bedste, hvis de anbringes på en solid, plan flade og ikke på gulvet. Anbringelse af højttalerne direkte på gulvet, vil resultere i en buldrende, udefineret lyd. Ideelt bør diskant-højttalerne anbringes i ørehøjde, når du sidder ned i din lyttestilling.
- Dette apparat har to skruehuller på undersiden. Disse huller er beregnet til montering af en højttalerkonsol eller et højttalerstativ. Højttalerkonsoller kan fås i handelen og kan anvendes til at montere højttalerne på en væg eller et loft. Diagrammet til højre viser afstanden og størrelsen af hullerne. Når man vælger en højttalerkonsol, skal man sørge for, at den kan bære mindst 2,9 kg. Gennemlæs venligst sikkerhedsinstruktionerne i denne brugsanvisning, tillige med de instruktioner, som følger med konsollen. Forkert monterede højttalere udgør en fare.

Brug M5-skruer.  
Skruehullets dybde: 9 mm



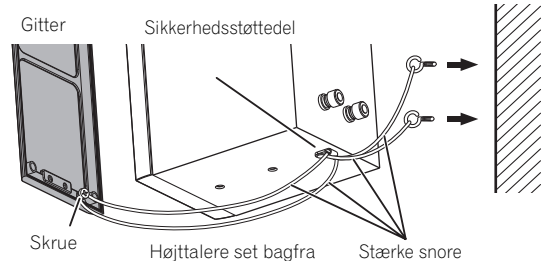
## Montering af sikkerhedsstøttedelen

- Kontroller, at den væg, på hvilken du agter at montere højttalerne, er stærk nok til at bære dem.
- Før en stærk snor (fås i handelen) gennem sikkerhedsstøttedelen for at montere højttaleren solidt på væggen. Vær sikker på, at den væg, hvor højttaleren skal monteres, er stærk nok til at bære vægten af højttaleren. Kontroller, at højttaleren ikke falder ned, efter at den er fastgjort.
- Monter ikke sikkerhedsstøttedelen direkte på væggen. Den bør kun anvendes sammen med en stærk snor for at forhindre at højttaleren falder ned.
- Monter ikke højttalerne i højden i loftet eller på væggen. Gitteret er begnet til at kunne tages af, og det kan derfor falde ned og medføre skade eller tilskadekomst, hvis det monteres højt.
- Fastgør ved hjælp af tilbehørsskruerne sikkerhedsstøttedelen til hullerne på undersiden af højttalerne.

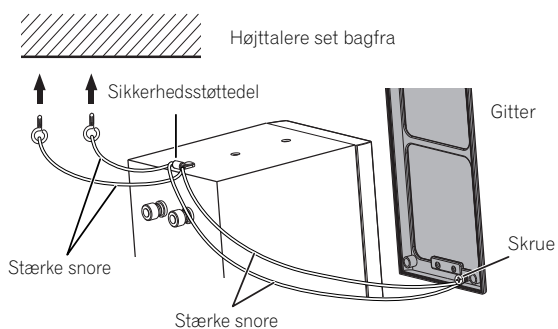


## Eksempler på montering af højttalersystemet med brug af sikkerhedsstøttedelen

### Montering på væggen



### Montering i loftet



- Løsn skruen på gitterets bagside en gang, og bind derefter en stærk snor omkring skruen flere gange og stram skruen.
- Før to stærke snore gennem sikkerhedsstøttedelen, og monter derefter højttaleren på væggen eller i loftet som vist herover.
- Hvis højttalerne monteres på væggen eller i loftet, skal du sørge for, at monteringsfladen kan bære mindst 2,9 kg. Hvis du er usikker på belastningskapaciteten, bedes du rådføre dig med en fagmand.
- Når højttaleren monteres i loftet, vil højttaleren vende nedad. Vend højttaleren således, at Pioneer logoet på gitternettet kan læses normalt.
- Kontroller efter installationen at højttalerne sidder godt fast.

### Vigtigt

- Pioneer er ikke ansvarlig for ulykker eller skade, som er et resultat af forkert montering, misbrug eller modifikation af produktet eller naturkatastrofer.

## Montering af skridsikre puder

Det anbefales at anvende skridsikre puder afhængigt af installationsstedet. Monter puderne på de fire hjørner på siden af højttaleren, som vil være på undersiden. Bemærk, at afhængigt af stedet er det ikke sikkert, at puderne vil yde en fuldt tilstrækkelig traktion til at forhindre at de glider, hvorfor man bør være påpasselig med ikke at installere højttalerne under forhold, hvor der er risiko for at de glider.



### Forsigtig

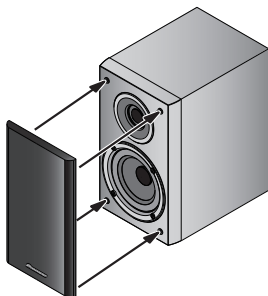
- For at sikre en forsvarlig anvendelse af de skridsikre puder, skal man anbringe højttaleren på en blød klud eller et lignende materiale.

## Påsætning og aftagning af gitteret

Frontgitternettet kan om ønsket fjernes. Følg disse anvisninger for aftagning:

**1 Gitteret tages af ved at du anbringer hænderne på undersiden af gitteret og forsigtigt trækker det udad. Udfør derefter det samme på oversiden for at aftage.**

**2 For at sætte gitteret på igen, skal du sætte de fire huller på gitterets bagside ud for tapperne på højttaleren og trykke dem fast ind.**

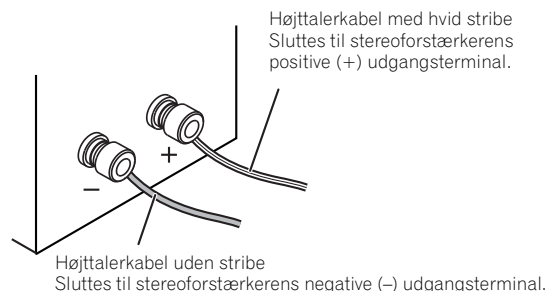


## Tilslutninger

**1 Sluk for forstærkeren.**

**2 Sæt højttalerkablerne i indgangsterminalerne på bagsiden af højttaleren. Med hensyn til indgangsterminalernes polaritet er rød positiv (+) og sort negativ (-).**

Løsn knapperne på indgangsterminalerne og sæt højttalerkabeltrådene ind i hver terminalklemmeåbning.



**3 Sæt den anden ende af kablerne i højttalerudgangsterminalerne på forstærkeren (vi henviser til brugsanvisningen for din forstærker angående yderligere detaljer).**

### Forsigtig

- Du kan også anvende højttalerer' terminaler med bananstik til denne tilslutning.
- Når et bananstik anvendes, skal de hætter, der sidder over højttalerterminalen, tages af.
- Træk let i kablerne, når du har sat stikkene i, for at sikre dig, at kabelenderne er sat ordentligt i terminalerne. Mangelfuld tilslutning kan frembringe støj i og afbrydelser af lyden.
- Hvis kabeltrådene skulle falde ud af terminalerne, således at der er risiko for at de kan komme i kontakt med hinanden, vil forstærkeren blive udsat for en ekstra stor belastning. Dette kan betyde, at forstærkeren holder op med at fungere og kan endog medføre skade på forstærkeren.
- Hvis du anvender et sæt højttalere, som er sluttet til en forstærker, vil du ikke kunne opnå den normale stereovirkning, hvis polariteten (+, -) af en af højttalerne (venstre eller højre) er i modfase.

### FORSIGTIG

Disse højttalerterminaler kan stå under **FARLIG SPÆNDING**. For at undgå fare for elektriske stød måder i forbindelse med tilslutning og fjernelse af højttalerledninger ikke røres ved uisolerede dele, inden strømforsyningen er afbrudt.

D3-4-2-3\_Da

## Tekniske specifikationer

Kabinet	Basrefleks, boghylde-type
Konfiguration	2-vejs
Bashøjtaler	10 cm kegle
Diskanthøjtaler	2,0 cm dome
Impedans	6 $\Omega$
Frekvensgang	45 Hz til 40 kHz
Følsomhed	81 dB
Maks. effekt	100 W
Delefrekvens	3 kHz
Udvendige mål	135 (B) mm x 230 (H) mm x 220 (D) mm
Vægt	2,9 kg

### Medfølgende tilbehør

Højtalerkabel (2,5 m)	2
Skridsikre puder	2 sæt
Sikkerhedsstøttedel	2
Skruer til sikkerhedsstøttedel	2
Garantibevis	
Brugsanvisning (dette dokument)	



### Bemærk

- Model S-CN301-LR leveres med to inkluderede højtalersystemer.
- Tekniske specifikationer og design kan ændres uden varsel på grund af forbedringer.

© 2012 af PIONEER CORPORATION.  
Alle rettigheder forbeholdes.

Vi takker for innkjøpet av dette Pioneer-produktet.

Vennligst les gjennom denne bruksanvisning slik at du blir godt fortrolig med riktig betjening av denne modellen. Etter å ha nøye gjennomlest brukerveiledningen bør den oppbevares på et trygt sted for fremtidig konsultasjon.

## Før du går i gang

- Den nominelle impedansen for høyttalersystemet er 6  $\Omega$ . Koble høyttalersystemet til en forsterker som har en belastningsimpedans på 6  $\Omega$  (modell med "6  $\Omega$ " avmerket på forsterkerens utgangsterminaler).

For å unngå skade på høyttalerne pga. overbelastning, bør du vennligst iakttå følgende forholdsregler:

- Ikke belast høyttalersystemet i overkant av det som er spesifisert som maksimal inngangseffekt.
- Ved bruk av en grafisk equalizer for å forsterke lydbildet i høyfrekvensområdet, må det ikke benyttes et overdrevent høyt volumnivå med forsterkeren.
- Forsøk aldri å trekke høye volumnivåer fra en forsterker med lav yteevne (forsterkerens harmoniske forvrengning vil øke og kan dermed påføre skade på høyttaleren).

### Forsiktig: Installasjon

- Slå av og frakoble alt stereoutstyr og følg brukerveiledningene når komponenter skal tilkobles. Pass på å bruke egnede kabler for tilkoblingene.
- Hold høyttalerne unna direkte sollys og unnlut å plassere de i nærheten av oppvarmingsapparater. Slike forhold kan resultere i at trematerialene og flatene krymper som kan føre til deformering, avfarging eller annen skade på høyttalerne.

Tilstander som anses for ubehagelige for mennesker er også skadelige for høyttalere. Et komfortabelt miljø for høyttalerne vil bistå de i å frembringe best mulig ytelse. Vennligst oppretthold følgende driftsmiljø:

Temperatur: 15 °C til 25 °C  
Relativ luftfuktighet: 35 % til 65 % (vinter)  
40 % til 70 % (sommer)

- Ved bruk av klimaanlegg eller varmeovner til å hurtig kjøle ned eller varme opp rom bør du være forsiktig, slik at du unngår at luften blir overdrevent tørr.
- Unngå plassering av høyttalerne i nærheten av vinduer da utendørs luft kan føre til at det oppstår kondens i høyttalerne innvendig.

### Forsiktig: Ved bruk

- Ikke benytt høyttalerne til avspilling av forvrengte lyder i lengre tid. Dette medfører risiko for brann.
- Ikke sitt eller stå på høyttalerne eller la barn leke oppå høyttalerne.
- Ikke plasser store eller tunge gjenstander oppå høyttalerne.
- Høyttalerne har en innebygd automatisk kretsbyter for gjenopptaking av drift som beskytter de mot signaloverbelastning. Hvis høyttalerne dempes grunnet overdrevent inngangsnivå, må du dempe forsterkerens volum og vente noen få sekunder. Kretsbyteren vil skru seg av automatisk og slå høyttalerne på igjen.

### Rengjøring av høyttalerkabinettet

Ved normal bruk er det tilstrekkelig å rengjøre kabinettet ved å tørke det av med en tørr klut. Om nødvendig kan det tørkes av med en klut dyppet i et nøytralt rensmiddel som har blitt uttynnet fem til seks ganger med vann og deretter vridd godt opp. Unngå bruk av møbelvoks og skuremidler.

Bruk aldri tynningsmidler, bensin, insektspray eller andre kjemikalier på eller i nærheten av enhetene da disse kan tære på overflatene.



Hvis du ønsker å kaste dette produktet, må du ikke blande det med vanlig husholdningsavfall. Det finnes et separat innsamlingsystem for brukte elektronikkprodukter, som i henhold til lovgivningen krever korrekt spesialbehandling, gjenbruk og gjenvinning.

Private husholdninger i EU-landene, pluss Sveits og Norge kan levere brukte elektronikkprodukter gratis til anlegg for spesialavfall, eller til forhandleren (ved kjøp av et nytt, tilsvarende produkt).

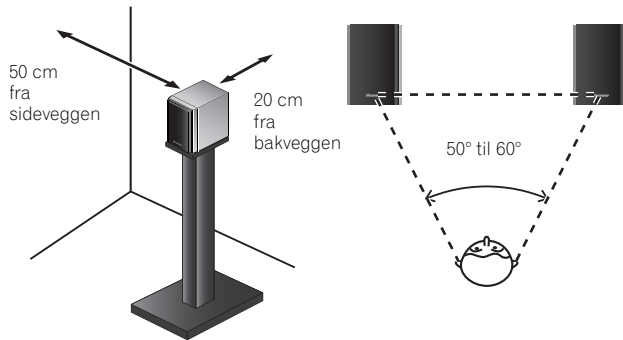
I land som ikke er nevnt ovenfor, ber vi deg kontakte de lokale myndighetene for informasjon om korrekte avhendingsmetoder.

Når du gjør det, hjelper du til å sikre at det kasserte produktet blir korrekt behandlet, gjenbrukt eller gjenvunnet, og derved hindre at det forårsaker negative effekter på miljø og helse.

K058b\_A1\_No

# Installering

## Valg av høyttalersystemets plassering



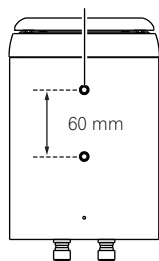
- Lyd som avspilles via et høyttalersystem kan lett bli påvirket på diverse måter av forholdene i rommet hvor lyttingen pågår.
- For å oppnå best mulig lyd bør du velge å plassere høyttalerne på et solidt gulv og stille de opp som vist ovenfor. Bassregisterets nivå kan justeres ved å flytte høyttalerne i kortere eller lengre avstand fra bakveggen. Juster høyttalerne slik at de står i samme avstand fra sine respektive sidevegger slik at du oppnår et balansert lydbilde.
- Plasser høyre og venstre høyttaler i samme avstand fra lytterposisjonen slik at du oppnår god stereolyd. Bruk høyttalerkabler av samme lengde for hver høyttaler.
- Hvis rommet har mye gjenklang anbefales det å henge et tykt tøyestykke på veggene og/eller plassere et teppe på gulvet for å dempe lyden. Best resultat oppnås ved å dekke veggene fullstendig.



### Forsiktig

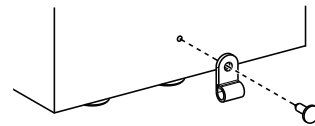
- Ikke plasser høyttalerne på ustabile flater. Risiko for personskade oppstår hvis de velter, så vel som at utstyret kan skades.
- Disse høyttalerne er beregnet for bokhyller og vil gi best ytelse når de plasseres på en solid, jevn flate i avstand fra gulvet. Plassering av høyttalerne direkte på gulvflater vil som regel resultere i drønnende lyd som mangler definisjon. Ideelt sett bør diskantelementene ligge omtrent på nivå med øret når man sitter i lytteposisjon.
- Denne enheten har to skruer hull innfelt i bunnpanelet. Disse hullene brukes for festing av høyttaleropphegg eller høyttalerstativ. Høyttaleropphegg er kommersielt tilgjengelige og kan brukes til å montere høyttalerne til vegger eller tak. Diagrammet til høyre viser avstand og størrelse på hullene. Ved valg av høyttaleropphegg må du påse at de kan bære minst 2,9 kg. Vennligst les bruksanvisningene som følger med eventuelle oppheng. Feilmonterte høyttalere kan medføre risiko for skade.

Bruk M5-type skruer.  
Skruhullens dybde: 9 mm



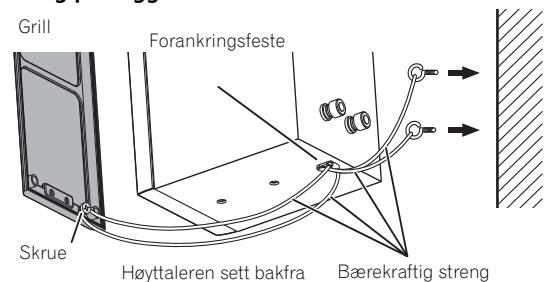
## Montering av forankringsfeste

- Påse at veggen som høyttalerne blir festet til er sterk nok til å bære høyttalernes vekt.
- Trå en bærekraftig streng (ekstrautstyr) gjennom forankringsfestet for å sikre høyttaleren forsvarlig til veggen. Påse at veggen som høyttaleren blir festet til er sterk nok til å bære høyttalerens vekt. Etter å ha fastspent en høyttaler må du kontrollere at den ikke kan velte.
- Fest aldri forankringsfestet direkte til veggen. Forankringsfestet skal kun benyttes sammen med en bærekraftig streng som forhindrer at høyttaleren velter.
- Ikke monter høyttalerne over hodehøyde oppe i tak eller på vegger. Grillen er konstruert slik at den kan tas av og kan dermed falle ned og føre til skade på person eller utstyr hvis høyttaleren monteres over hodehøyde.
- Bruk de medfølgende skruene til å feste forankringsfestene til hullene i høyttalernes bunn.

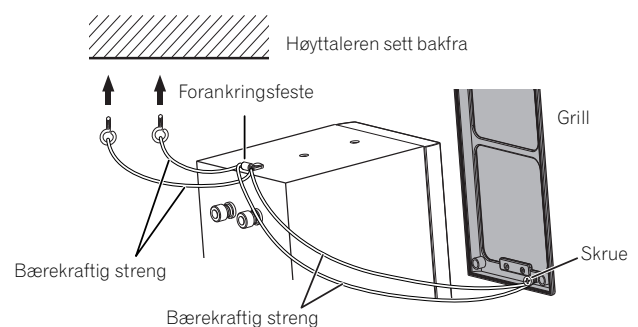


## Eksempler på montering av høyttalersystemer med bruk av forankringsfester

### Montering på vegg



### Montering på vegg



- Løsne litt på skruen på grillens bakside og kveil den bærekraftige strengen flere ganger rundt skruen og stram den til igjen.
- Trå de to bærekraftige strengene gjennom forankringsfestet og fest høyttaleren til veggen som vist ovenfor.
- Hvis du monterer høyttalerne til vegg eller tak må du først sørge for at monteringsflaten kan bære minst 2,9 kg. Hvis du er usikker på bæreevnen, bør du rådføre deg med en fagkyndig person.
- Ved montering av høyttalerne i tak vil de vende nedover. Rett høyttaleren slik at Pioneer-logoene på grillnettet kan leses på vanlig måte.
- Kontroller at høyttalerne ikke vakler etter at installeringen er fullført.



### Viktig

- Pioneer kan ikke holdes ansvarlig for ulykker eller skader som oppstår på grunn av feil montering, feil bruk, modifisering av produktet eller naturkatastrofer.



## Festing av anti-glifelt

Bruk av anti-glifeltene blir anbefalt avhengig av hvor høyttalerne plasseres. Fest feltene til de fire hjørnene på siden av høyttaleren som vil utgjøre bunnen. Avhengig av plasseringen kan det forekomme at feltene ikke gir nok friksjon til å motvirke at høyttalerne glir, og du bør derfor sørge for at høyttalerne ikke plasseres på steder der de kan skli.



### Forsiktig

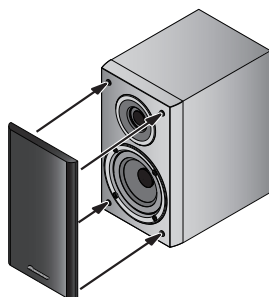
- Plasser høyttalerne på et mykt pledd e.l. underlag for å sikre at anti-glifeltene blir festet på en trygg måte.

## Montering og fjerning av grillen

Frontgrillens netting kan fjernes hvis du ønsker. Følg disse anvisningene for å ta det av:

**1 Ta av grillen ved først å plassere fingrene på grillens underkant og trekk den forsiktig ut. Foreta det samme med øvre del og ta den av.**

**2 Sett grillen tilbake på plass ved å føre fire hullene på grillens bakside i kant med høyttalerens tapper og gi et fast trykk.**

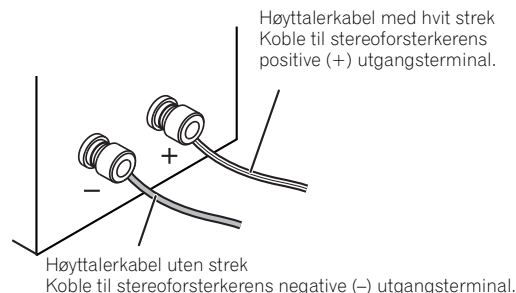


## Tilkoblinger

**1 Skru av forsterkerens strøm.**

**2 Koble høyttalerkablene til inngangsterminalene på hver høyttalers bakside. Inngangsterminalenes polaritet: rød er positiv (+) og sort er negativ (-).**

Løsne knottene på hver inngangsterminal og skyv kabeltrådene inn i hver av terminalstolpenes hull og stram deretter til knottene.



**3 Koble kabelens andre ender til forsterkerens høyttalerutganger (se forsterkerens brukerveiledning for en mer detaljert forklaring).**



### Forsiktig

- Du kan også bruke bananpluggere for denne tilkoblingen.
- Hvis du benytter en bananpluggere må du først fjerne hettene som dekker høyttalerterminalene.
- Etter at pluggene har blitt tilkoblet bør du dra lett i kablene for å bekrefte at de er godt nok festet til terminalene. Dårlige tilkoblinger er ofte årsak til støy og brudd på lyden.
- Dersom det skulle forekomme at kabeltrådene skyves ut av terminalene kan de komme i kontakt med hverandre, noe som kan føre til at forsterkeren overbelastes. Dette kan medføre at forsterkeren slutter å fungere og til og med påføre skade på forsterkeren.
- Ved bruk av høyttalere som kobles til en forsterker vil du ikke oppnå normal stereoeffekt dersom polariteten (+, -) på en av høyttalerne (høyre eller venstre) har blitt reversert.

### ADVARSEL

Disse høyttalerkontaktene leder **LIVSFARLIG strøm**.

Dra ut strømledningen før du kobler til eller fra høyttalerledningene og før du berører noen uisolerte deler, dette for å unngå fare for elektrisk støt.

D3-4-2-2-3\_A\_No

## Spesifikasjoner

Kabinett	For bokhylle med bass-refleks
Konfigurasjon	2-veis
Woofer	10 cm cone
Tweeter	2,0 cm dome
Impedans	6 $\Omega$
Frekvensrespons	45 Hz til 40 kHz
Sensitivitet	81 dB
Maksimal effekt	100 W
Crossover-frekvens	3 kHz
Utvendige dimensjoner	135 (B) mm x 230 (H) mm x 220 (D) mm
Vekt	2,9 kg

### Medfølgende utstyr

Høytalerkabel (2,5 m)	2
Anti-glifelt	2 sett
Forankringsfeste	2
Skruer for forankringsfeste	2
Garantikort	
Bruksanvisning (dette dokumentet)	



### Merk

- S-CN301-LR blir levert med to høytalersystemer inkludert.
- Spesifikasjoner og utforming kan bli endret uten forutgående varsel grunnet produktutbedringer.

© 2012 PIONEER CORPORATION.  
Alle rettigheter reservert.

Kiitämme tämän Pioneer-laitteen hankinnasta.

Pyydämme lukemaan nämä käyttöohjeet huolellisesti, jotta mallin käyttötoimet tulevat tutuiksi. Kun ohjeet on luettu, pane ne säilöön johonkin varmaan paikkaan, josta ne tarvittaessa löytyvät.

## Ennen kuin aloitat

- Tämän kaiutinjärjestelmän nimellisimpedanssi on 6 Ω. Liitä kaiutinjärjestelmä vahvistimeen, jonka kuormitusimpedanssi on 6 Ω (malli, jossa "6 Ω" näkyy kaiuttimen lähtöliittimissä).

Jotta kaiutin ei pääse vahingoittumaan tulon ylikuormasta johtuen, pyydämme noudattamaan seuraavia ohjeita:

- Älä syötä virtaa kaiutinjärjestelmään yli suurimman sallitun tulon.
- Kun graafista taajuuskorjainta käytetään korkeataajuuden alan äänekkäiden äänien korostamiseen, älä käytä liian suurta äänenvoimakkuutta vahvistimessa.
- Älä pakota matalatehoista vahvistinta antamaan kovaa ääntä (vahvistimen harmoninen särö suurenee ja kaiuttimet saattavat vahingoittua).

### Huomautus: asennus

- Kun liität laitteita, katkaise AV-laitteesta virta, irrota verkkojohto ja katso ohjeita. Varmista, että käytät oikeita liitäntäjohtoja.
- Älä asenna kaiutinjärjestelmää paikkaan, johon aurinko paistaa suoraan tai lämmittimien läheisyyteen. Tällaisissa paikoissa puumateriaali ja pinnat saattavat kutistua, jolloin kotelo vääristyy, väri saattaa lähteä ja kaiuttimet saattavat vahingoittua.

Ympäristö, joka on epämiellyttävä ihmisille, ei ole myöskään hyvä kaiuttimille. Kun kaiuttimet sijoitetaan sopivaan ympäristöön, ne toimivat parhaalla mahdollisella tavalla. Pidä käyttöympäristö seuraavanlaisena:

Lämpötila: 15 °C – 25 °C  
Suhteellinen kosteus: 35 % – 65 % (talvella)  
40 % – 70 % (kesällä)

- Kun huonetila lämmitetään tai viilennetään ilmastointilaitteella tai lämmittimellä nopeasti, varmista, että kosteutta ei pääse tiivistymään paljon.
- Vältä kaiuttimien sijoittamista paikkoihin kuten ikkunan viereen, koska ulkoilma saattaa aiheuttaa kosteuden tiivistymistä kaiuttimeen.

### Huomautus: käytössä

- Älä käytä kaiutinta säröisen äänen toistoon pitkän aikaa. Tämä saattaa aiheuttaa tulipalovaaran.
- Älä istu äläkä seiso kaiuttimen päällä äläkä anna lasten leikkiä sen kanssa.
- Älä aseta suuria tai painavia esineitä kaiuttimen päälle.
- Kaiuttimessa on sisäänrakennettu automaattinen palaava jännitteen piirikatkaisin, joka suojaa sitä signaalin ylikuormilta. Jos kaiutin vaimenee johtuen liiallisesta signaalin tulosta, pienennä vahvistimen äänenvoimakkuutta ja odota muutama sekunti. Piirikatkaisin sammuttaa ja kytkee kaiuttimien virran automaattisesti uudelleen.

### Kaiuttimien pintojen puhdistaminen

Tavallisessa käytössä pintojen pyyhkimen kuivalla kankaalla riittää kaiuttimien puhtaana pitämiseen. Jos tarpeen, pyyhi liinalla, joka on kastettu viisi- tai kuusikertaiseksi vedellä laimennettuun neutraaliin pesuaineliuokseen ja väännetty kuivaksi. Älä käytä huonekaluvahoja tai puhdistimia.

Älä koskaan käytä tinneriä, bensiiniä, höynteismyrkkyjä tai muita kemikaaleja laitteelle tai sen läheisyydessä, sillä tällaiset aineet syövyttävät sen pintaa.



Jos haluat hävittää tuotteen, älä hävitä sitä normaalin talousjätteen mukana. Käytetyille sähkölaitteille on erillinen keräysjärjestelmä, joka noudattaa jätteen oikeaa käsittelyä, talteenottoa ja kierrätystä koskevaa lainsäädäntöä.

EU:n jäsenvaltioiden sekä Sveitsin ja Norjan kotitaloudet voivat palauttaa käytetyt sähkötuotteet maksutta erillisiin keräyspisteisiin tai jälleenmyyjälle (ostettaessa vastaava uusi tuote).

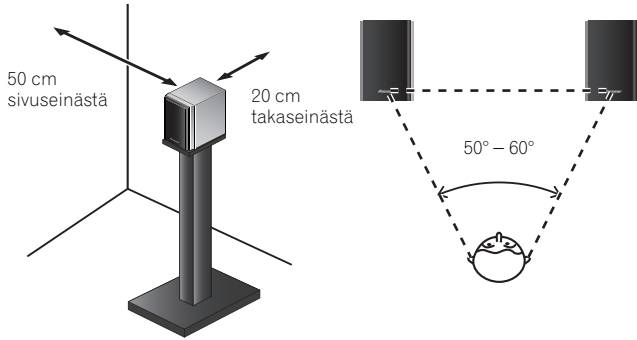
Niiden maiden osalta, joita ei edellä ole mainittu, ota yhteyttä paikallisviranomaisiin oikean hävitystavan selvittämiseksi.

Tekemällä niin varmistat, että hävitetty laite käsitellään, otetaan talteen ja kierrätetään oikealla tavalla, ja siten estetään potentiaaliset haittavaikutukset ympäristölle ja ihmisen terveydelle.

K058b\_A1\_Fi

## Asennus

### Kaiuttimien paikan valinta



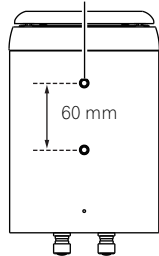
- Kuuntelupaikan olosuhteet vaikuttavat helposti kaiutinjärjestelmän kautta toistuvaan ääneen.
- Jotta ääni toistuisi parhaalla mahdollisella tavalla, aseta kaiuttimet vakaalle lattiapinnalle ja sijoita ne yllä kuvatulla tavalla. Bassoa voidaan säätää siirtämällä kaiuttimet lähemmäs takaseinää tai kauemmas siitä. Säädä kaiuttimet niin, että ne ovat samalla etäisyydellä sivuseinäpinoista, jotta ääni olisi tasapainossa.
- Aseta vasen ja oikea kaiutin samalle etäisyydelle kuuntelupaikasta, jotta stereoääni kuuluu hyvin. Käytä kullekin kaiuttimelle samanpituista kaiutinjohtoa.
- Jos huoneessa on paljon jälkikaiuntaa, suosittelemme raskaan kankaan ripustamista seinille ja/tai maton asettamista lattialle, jotta ääni vaimenee. Peitä seinät kokonaan, jotta tulos olisi paras mahdollinen.



### Huomautus

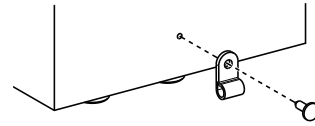
- Älä aseta kaiutinta epävakaalle pinnalle. Pudotessaan kaiutin saattaa aiheuttaa vahinkoja ja mennä rikki.
- Nämä kaiuttimet ovat kirjahyllytyyppiset kaiuttimet, jotka toimivat parhaiten asennettuina tukevalle, tasaiselle pinnalle pois lattialta. Kaiuttimien asentaminen suoraan lattialle antaa samean ja epäselkeän äänen. Ihanteellisessa tapauksessa diskanttikaiuttimien tulisi sijaita noin korvasalla istuttaessa kuuntelupaikassa.
- Tässä laitteessa on kaksi ruuviaukkoa pohjapaneelissa. Nämä aukot on tarkoitettu kaiutinkiinnikkeen tai kaiutintelineen kiinnittämistä varten. Kaiutinkiinnikkeitä on saatavilla alan liikkeistä ja niiden avulla kaiuttimet voidaan asentaa seinälle tai kattoon. Oikealla olevassa kaavakuvassa on näytetty aukkojen sijainti ja koko. Kun valitset kaiutinkiinnikkeen, varmista, että se kannattaa ainakin 2,9 kg. Lue turvahuomautukset näistä käyttöohjeista ja myös kiinnikkeen mukana toimitetut käyttöohjeet. Virheellisesti asennetut kaiuttimet aiheuttavat vaaratilanteen.

Käytä M5 ruuveja.  
Ruuviaukon syvyys: 9 mm



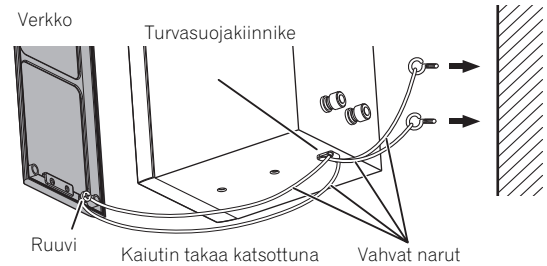
### Turvasuojakiinnikkeen asentaminen

- Varmista, että seinä, johon kaiuttimet aiotaan asentaa, on tarpeeksi vahva ja kestävä kaiuttimien painon.
- Kuljeta liikkeistä saatava vahva naru turvasuojakiinnikkeen läpi, jotta kaiutin saadaan luettua lujasti seinään. Varmista, että seinä, johon kaiutin kiinnitetään, on tarpeeksi vahva ja kestävä kaiuttimien painon. Kun kaiutin on kiinnitetty, varmista, että se ei pääse putoamaan.
- Älä kiinnitä turvasuojakiinnikettä suoraan seinään. Sitä tulee käyttää vain yhdessä vahvan naran kanssa estämään kaiuttimien putoaminen.
- Älä asenna kaiuttimia istuma-asennon päälle kattoon tai seinälle. Verkko on irrotettava ja se saattaa pudota ja aiheuttaa henkilövahinkoja, jos kaiutin on asennettu istuma-asennon yläpuolelle.
- Käytä varusteisiin kuuluvia ruuveja ja kiinnitä turvasuojakiinnikkeitä kaiuttimien pohjassa oleviin reikiin.

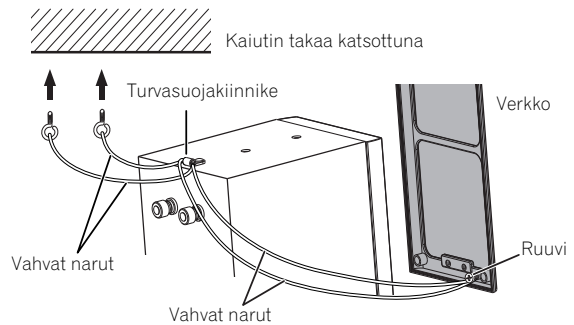


### Esimerkkejä kaiutinjärjestelmän asentamisesta käyttämällä turvasuojakiinnikettä

#### Asentaminen seinälle



#### Asentaminen kattoon



- Löysennä verkon takana olevaa ruuvia kerran, ja sido sitten vahva naru ruuvien ympäri useamman kerran ja kiristä ruuvi.
- Kuljeta kaksi vahvaa narua turvasuojakiinnikkeen läpi ja kiinnitä kaiutin seinään tai kattoon edellä kuvatulla tavalla.
- Jos kaiuttimet asennetaan seinälle tai kattoon, varmista ensin, että asennuspinta kannattaa ainakin 2,9 kg. Jos et ole varma kuormituskyvystä, kysy neuvoa asiantuntevalta henkilöltä.
- Kun kaiutin asennetaan kattoon, kaiutin osoittaa alaspäin. Suuntaa kaiutin niin, että verkossa oleva Pioneer-logo on luettavissa normaalisti.
- Varmista asennuksen jälkeen, että kaiuttimet on kiinnitetty lujasti.

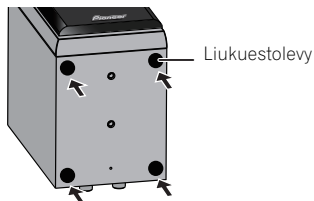


### Tärkeää

- Pioneer ei ole vastuussa onnettomuuksista tai vahingoista, jotka ovat seurausta virheellisestä asennuksesta tai käytöstä, laitteen rakenteen muuttamisesta tai luonnonkatastrofeista.

## Liukuestolevyjen kiinnittäminen

Asennuspaikasta riippuen on suositeltavaa käyttää liukuestolevyjä. Kiinnitä levyt kaiuttimeen pohjaan neljään kulmaan. Huomaa, että paikasta riippuen levyt yksin eivät estä liukumista, joten älä asenna kaiuttimia sellaisiin paikkoihin, joissa ne liukuvat helposti.



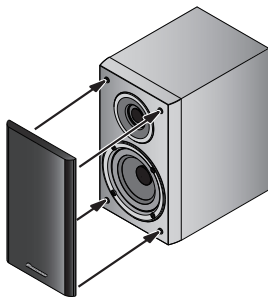
### Huomautus

- Jotta liukuestolevyjen asennus käy turvallisesti, aseta kaiutin jonkin pehmeän kankaan tai muun vastaavan materiaalin päälle.

## Verkon kiinnittämien ja irrottaminen

Etuverkon ritilä voidaan haluttaessa irrottaa. Irrota verkko noudattamalla seuraavia ohjeita:

- 1 Irrota verkko ottamalla käsin kiinni verkon alaosasta ja vetämällä varovasti eteenpäin. Irrota sitten samalla tavalla yläpuolelta.
- 2 Verkko kiinnitetään takaisin paikoilleen asettamalla verkon takana olevat neljä aukkoa kaiuttimien tappeihin ja painamalla lujasti.

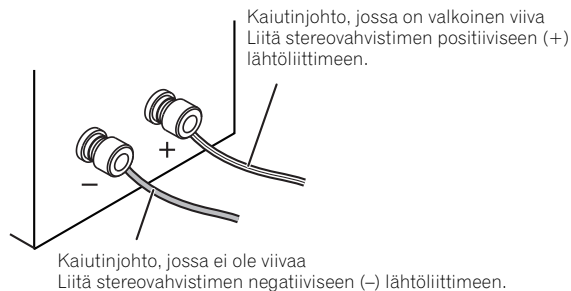


## Liitännät

### 1 Katkaise virta vahvistimesta.

### 2 Liitä kaiutinjohdot kaiuttimen takana oleviin tuloliittimiin. Tuloliittimen napaisuus: punainen on positiivinen (+) ja musta negatiivinen (-).

Löysennä tuloliittimien nupit, aseta kaiutinkaapelijohtimet kumpaankin liitinaukkoon ja kiristä lopuksi nupit.



### 3 Liitä johtojen toinen pää vahvistimen kaiuttimen lähtöliittimiin (katso tarkemmat tiedot vahvistimen käyttöohjeista).



### Huomautus

- Kaiutinliittimet voidaan liittää myös banaanipistokkeella.
- Kun käytät banaanipistoketta, ota ensin pois suojukset, jotka peittävät kaiutinliittimen.
- Kun pistokkeet on liitetty, varmista johdoista kevyesti vetämällä, että johtojen päät on kiinnitetty lujasti liittimiin. Huonot liitännät aiheuttavat kohinaa ja katkoja ääneen.
- Jos johtojen säikeet työntyvät ulos liittimistä ja säikeet pääsevät koskettamaan toisiaan, vahvistimeen kohdistuu ylimääräinen kuorma. Tämä saattaa aiheuttaa sen, että vahvistin lakkaa toimimasta ja vahingoittuu.
- Kun käytetään vahvistimeen liitettyjä kaiutinpareja, normaalia stereotehostetta ei saada, jos yhden kaiuttimen (vasemman tai oikean) napaisuus (+, -) on päinvastainen.

## VAROTOIMET

Kaiutinpäätteet ovat **HENGENVAARALLISIA, kun virta on päällä**. Estä sähköiskun vaara irrottamalla sähköjohto, ennen kuin kosketat eristämättömiä osia kaiutinkaapeleita kytkettäessä tai irrotettaessa.

D3-4-2-3\_A\_Fi

## Tekniset tiedot

Kotelo	Bassorefleksi, kirjahyllityyppi
Rakenne	.2-teinen
Bassokaiutin	10 cm kartio
Diskanttikaiutin	2,0 cm kalotti
Impedanssi	6 $\Omega$
Taajuusvaste	45 Hz – 40 kHz
Herkkyys	.81 dB
Suurin teho	100 W
Jakosuodatintaajuus	.3 kHz
Ulkoiset mitat	135 (L) mm x 230 (K) mm x 220 (S) mm
Paino	2,9 kg

### Vakiovarusteet

Kaiutinjohto (2,5 m)	2
Liukuestolevyt	2 settiä
Turvasuojakiinnike	2
Turvasuojakiinnikkeen ruuvit	2
Takuutodistus	
Käyttöohjeet (tämä asiakirja)	



### Huom

- Mallin S-CN301-LR varusteisiin kuuluu kaksi kaiutinjärjestelmää.
- Parannusten vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa teknisiä ominaisuuksia ja ulkoasuailman erillistä ilmoitusta.

© 2012 PIONEER CORPORATION.  
Kaikki oikeudet pidätetään.

Благодарим вас за покупку изделия компании Pioneer.

Пожалуйста, ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации, чтобы узнать, как правильно обращаться с приобретенной вами моделью. После того как вы закончите ознакомление с инструкцией, сохраните ее в надежном месте для обращения к ней в будущем.

## Перед началом эксплуатации

- Номинальное полное сопротивление данной акустической системы составляет 6  $\Omega$ . Подсоединяйте акустическую систему только к усилителям с полным сопротивлением нагрузки 6  $\Omega$  (модели, на выходных контактах на колонки которых указано “6  $\Omega$ ”).

В целях предотвращения повреждения акустической системы в результате входной перегрузки, пожалуйста, соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Не допускайте подачу на акустическую систему сигналов, мощность которых превышает значение максимально допустимой мощности на входе.
- При использовании графического эквалайзера для выделения звучания громких звуков в высокочастотном диапазоне не устанавливайте на усилителе чрезмерно высокий уровень громкости.
- Не перегружайте маломощный усилитель, пытаясь повысить уровень громкости звучания (гармоническое искажение усилителя увеличится, и это может повредить колонку).

### Внимание: установка

- При подсоединении компонентов выключайте и отсоединяйте ваше аудио-/видеооборудование от розетки, читайте и соблюдайте все инструкции. Убедитесь в том, что вы используете правильные соединительные кабели.
- Не устанавливайте акустическую систему в местах, подверженных воздействию прямых лучей солнечного света, или вблизи обогревательных приборов. Подобные условия могут привести к усадке древесных материалов и покрытия, что может вызвать деформацию корпуса, обесцвечивание или повреждение колонок.

Условия, неприятные для человека, также губительны для колонок. Обеспечив оптимальные условия для колонок, вы сможете им проявить их лучшие рабочие характеристики. Пожалуйста, поддерживайте следующие рабочие условия:

Температура: от 15 °C до 25 °C

Относительная влажность: от 35 % до 65 % (зимой)  
от 40 % до 70 % (летом)

- При использовании комнатных кондиционеров воздуха или печей для быстрого охлаждения или нагревания воздуха в помещении, принимайте меры в целях предупреждения чрезмерного уменьшения влажности.
- Не размещайте колонки вблизи окон или в других подобных местах, где наружный воздух может вызвать образование конденсата в колонках.

### Внимание: во время эксплуатации

- Не допускайте вывод через колонку искаженного звука в течение длительного периода времени. Это может создавать опасность возгорания и пожара.
- Не садитесь и не вставляйте на колонку, а также не позволяйте детям играть на колонке.
- Не помещайте на колонку большие или тяжелые предметы.
- Акустическая система оснащена встроенным автоматически восстанавливаемым прерывателем цепи, который защищает систему от перегрузки входным сигналом. Если акустическая система заглушается из-за чрезмерного входного сигнала, уменьшите уровень громкости на усилителе и подождите несколько секунд. Прерыватель цепи автоматически отключится и снова включит колонки.

### Чистка корпуса колонки

В обычных условиях эксплуатации достаточно периодически протирать корпус сухой тканью, чтобы поддерживать корпус в чистоте. При необходимости протирайте ткань, смоченной нейтральным моющим средством, разбавленным в пяти или шести частях воды, и хорошо отжатой. Не пользуйтесь воском или моющими средствами для мебели.

Никогда не пользуйтесь растворителями, бензином, инсектицидными распылителями или другими химическими веществами на данном устройстве или рядом с ним, поскольку это вызовет коррозию поверхности.



Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные клиенты в странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).

В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения.

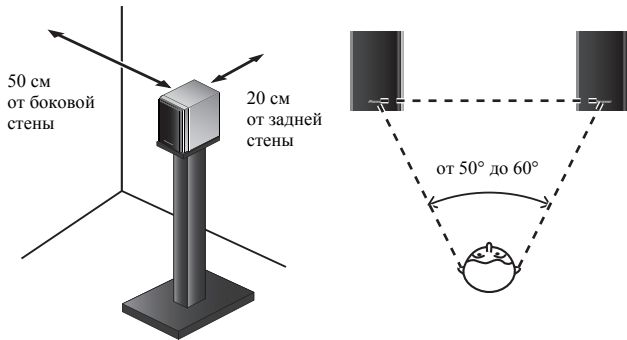
Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

K058b\_A1\_Ru



## Правила установки

### Выбор места для размещения акустических систем



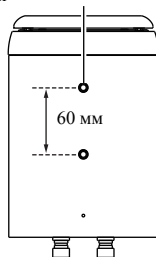
- Условия в помещении прослушивания оказывают тонкое воздействие на качество звуков, воспроизводимых через акустические системы.
- Для достижения наилучшего качества звучания выберите место на твердом и прочном полу и расположите колонки, как это показано выше. Звучание низкочастотных звуков можно отрегулировать, передвигая колонки ближе или дальше от задней стены. Отрегулируйте положение колонок таким образом, чтобы они были расположены на одинаковом расстоянии от стены с соответствующей стороны, чтобы обеспечить сбалансированное звучание.
- Располагайте левую и правую колонки на одинаковом удалении от позиции слушателя для обеспечения хорошего стереофонического звучания. Используйте для каждой колонки акустические кабели одинаковой длины.
- Если в комнате наблюдается значительный эффект реверберации, рекомендуется повесить плотную материю на стены и/или постелить на пол ковер для приглушения звука. Для достижения лучших результатов полностью закройте стены материей.



### Внимание

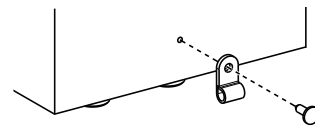
- Не размещайте колонки на неустойчивой поверхности. Падение колонки может представлять опасность для людей, а также стать причиной повреждения оборудования.
- Данные колонки представляют собой колонки полочного типа, которые проявляют свои наилучшие эксплуатационные качества, когда размещены на твердой и ровной поверхности над полом. Размещение колонок непосредственно на полу усилит реверберацию, что приведет к гулкому, неясному звучанию. В идеале низкочастотные динамики следует размещать на такой высоте, чтобы они располагались приблизительно на уровне ушей слушателя.
- В нижней панели данного устройства имеется два винтовых отверстия. Эти отверстия предназначены для прикрепления крепежной скобы или стойки под колонку. Крепежные скобы для колонок приобретаются отдельно и могут использоваться для крепления колонок на стене или потолке. На рисунке справа показано расстояние между отверстиями и их размеры. Выбирая крепежную скобу для динамика, убедитесь в том, что она может удерживать как минимум 2,9 кг. Пожалуйста, также ознакомьтесь с инструкциями, прилагаемыми к крепежной скобе. Колонки, не закрепленные должным образом, представляют опасность.

Используйте винты M5.  
Глубина отверстия под винт:  
9 мм



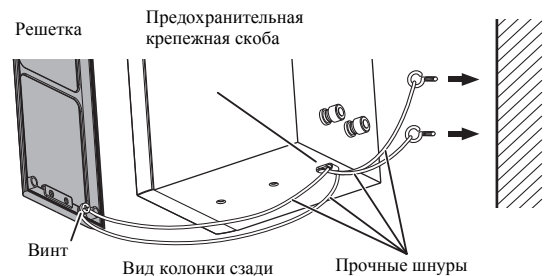
### Монтаж предохранительной крепежной скобы

- Убедитесь в том, что стена, к которой вы планируете прикрепить колонку, имеет достаточную прочность, чтобы выдержать их вес.
- Пропустите приобретаемый отдельно прочный шнур через предохранительную крепежную скобу, чтобы надежно прикрепить колонку к стене. Убедитесь в том, что стена, к которой фиксируется колонка, имеет достаточную прочность, чтобы выдержать вес колонки. После закрепления колонки убедитесь в том, что она не упадет.
- Не прикрепляйте предохранительную крепежную скобу непосредственно к стене. Ее следует использовать только в сочетании с прочным шнуром для предотвращения падения колонки.
- Не устанавливайте колонки над головой на потолке или на стене. Поскольку решетка имеет съемную конструкцию, в случае установки над головой она может упасть и причинить материальный ущерб или личную травму.
- С помощью прилагаемых винтов прикрепите предохранительные крепежные скобы к отверстиям в основании колонок.

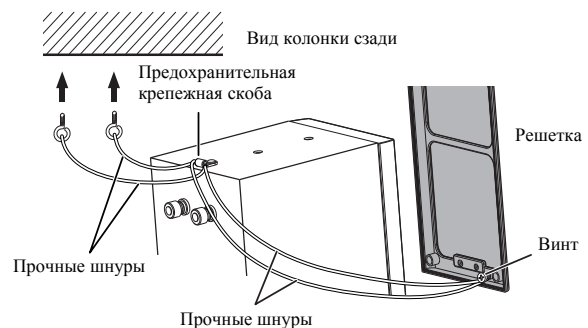


### Примеры монтажа акустической системы с использованием предохранительной крепежной скобы

#### Монтаж на стене



#### Монтаж на потолке



- Ослабьте винт с задней стороны решетки, затем несколько раз оберните прочный шнур вокруг винта и снова затяните винт.
- Пропустите два прочных шнура через предохранительную крепежную скобу и прикрепите колонку к стене или потолку, как это показано сверху.
- При монтаже колонок на стене или на потолке сначала убедитесь в том, что крепежная поверхность может выдерживать вес по меньшей мере 2,9 кг. Если вы не уверены в несущей способности поверхности, пожалуйста, обратитесь за профессиональным советом.
- При монтаже колонки на потолке, колонка будет обращена лицевой стороной вниз. Направьте колонку таким образом, чтобы был нормально виден логотип Pioneer на решетке.
- После завершения установки убедитесь в том, что колонки надежно зафиксированы.



## Важно

- Компания Pioneer не несет ответственность за любые несчастные случаи или ущерб, вызванные неправильной установкой, неправильной эксплуатацией или модификацией изделия, а также стихийными бедствиями.

### Использование предохранительных противоскользящих подкладок

В зависимости от места установки рекомендуется использовать предохранительные противоскользящие подкладки. Применяйте подкладки по четырем углам на той стороне колонки, которая будет располагаться снизу. Обратите внимание, что в зависимости от места установки подкладки могут не обеспечить полностью необходимую силу трения, достаточную для предотвращения соскальзывания колонки в условиях, где велика вероятность ее смещения с места.



### Внимание

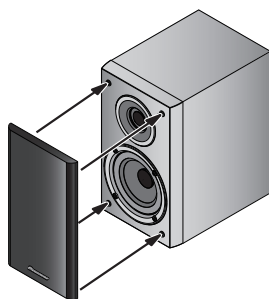
- В целях обеспечения безопасности работы по креплению предохранительных противоскользящих подкладок положите колонку на мягкую ткань или другой подобный материал.

### Установка и снятие решетки

При желании переднюю сетку решетки можно снять. Чтобы снять решетку, следуйте изложенным ниже инструкциям:

**1 Чтобы снять решетку, возьмитесь руками за нижнюю часть решетки и осторожно потяните решетку наружу. Повторите то же действие в верхней части, чтобы отсоединить решетку.**

**2 Чтобы снова прикрепить решетку, выровняйте четыре паза в задней части решетки со штифтами на колонке и с силой нажмите до упора.**

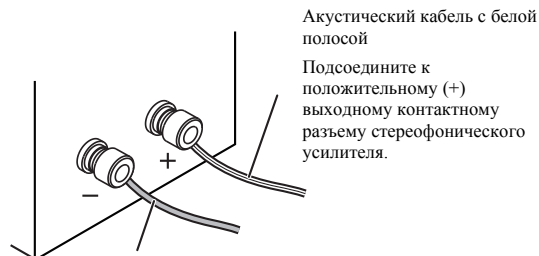


## Соединения

**1 Выключите питание усилителя.**

**2 Подсоедините акустические кабели к входным контактным разъемам на задней панели колонки. Полярность входных контактных разъемов обозначается следующим образом: красный — положительный (+), черный — отрицательный (-).**

Ослабьте головки на входных контактных разъемах и вставьте жилы кабелей колонки в отверстия в контактных клеммах, затем затяните головки.



Акустический кабель с белой полосой

Подсоедините к положительному (+) выходному контактному разъему стереофонического усилителя.

Акустический кабель без полосы

Подсоедините к отрицательному (-) выходному контактному разъему стереофонического усилителя.

**3 Подсоедините другие концы кабелей к выходным контактным разъемам усилителя (за более подробной информацией обращайтесь к инструкциям по эксплуатации вашего усилителя).**



### Внимание

- Для подсоединения к контактным разъемам колонки вы также можете использовать вилку штекерного (бананового) типа.
- При использовании вилки штекерного типа сначала удалите колпачки, закрывающие контактные разъемы колонки.
- После подсоединения штепселей слегка потяните за кабели, чтобы убедиться в том, что концы кабелей надежно закреплены в контактных разъемах. Плохой контакт может стать причиной возникновения шумов и пропадания звука.
- Если провода кабелей будут случайно выдернуты из контактных разъемов и войдут в контакт друг с другом, это вызовет чрезмерную дополнительную нагрузку на усилитель. Это может вызвать сбои в работе и даже стать причиной поломки усилителя.
- При использовании комплекта колонок, подсоединенных к усилителю, вы не сможете получить нормальный эффект стереофонического звучания, если полярность (+, -) подключения одной из колонок (левой или правой) будет изменена на обратную.

### ВНИМАНИЕ

Если система ВКЛЮЧЕНА, прикосновение к контактам громкоговорителей ОПАСНО. Во избежание опасности поражения электрическим током при подключении или отключении кабелей громкоговорителей отсоединяйте кабель питания, прежде чем прикасаться к любым неизолированным деталям.

D3-4-2-3\_A1\_Ru

## Технические характеристики

Корпус	Полочного типа, с отражателем басов
Конфигурация	2 полосы
Низкочастотный динамик	10-см конус
Высокочастотный динамик	2,0-см купол
Полное сопротивление	6 Ω
Частотная характеристика	от 45 Гц до 40 кГц
Чувствительность	81 дБ
Максимальная мощность	100 Вт
Частота разделения	3 кГц
Габаритные размеры	135 (Ш) мм x 230 (В) мм x 220 (Г) мм
Вес	2,9 кг

### Поставляемые в комплекте принадлежности

Акустический кабель (2,5 м)	2
Предохранительные противоскользящие подкладки	2 комплекта
Предохранительная крепежная скоба	2
Винты для предохранительной крепежной скобы	2
Гарантийный сертификат	
Инструкции по эксплуатации (данный документ)	



### Замечание

- Модель S-CN301-LR поставляется в комплекте с двумя акустическими системами.
- Технические характеристики и конструкция могут изменяться без предварительного уведомления в связи с вносимыми усовершенствованиями.

© PIONEER CORPORATION, 2012.  
Все права защищены.

### Примечание:

В соответствии со статьей 5 Закона Российской Федерации "О защите прав потребителя" и Указанием Правительства Российской Федерации № 720 от 16 июня 1997 года корпорация Pioneer Europe NV устанавливает условие на следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеооборудование: 7 лет  
Переносное аудиооборудование: 6 лет  
Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет  
Автомобильная электроника: 6 лет

D3-7-10-6\_A\_Ru

感謝您購買本台先鋒產品。

徹底閱讀本操作手冊，以便正確地操作您的產品。在您閱讀完後，請將手冊置於安全的地方以備未來參考。

## 開始之前

- 本揚聲器系統標稱阻抗  $6\ \Omega$ 。將揚聲器系統連接於負載阻抗  $6\ \Omega$  的擴大機（揚聲器輸出端顯示有“ $6\ \Omega$ ”的機種）。

為防止輸入超載致使揚聲器系統受損壞，請遵守下列所示使用前的注意事項：

- 請勿對揚聲器提供超出輸入最大容許量的電源。
- 為強調高頻率的大音響而使用圖形等化器時，請勿過度使用擴大機的音量。
- 請試一下勿使低音頻的擴大機輸出大音量的噪音（由於擴大機諧波失真而加大音量有可能破壞揚聲器）。

### 警告：安裝

- 連接組件時，請關掉 AV 設備並把插銷拔下來。請參考操作手冊，務必確認清楚正確的連接電纜。
- 請勿將揚聲器系統放置在被陽光直接照射的地方和加熱器的近旁。這樣做將會導致木質材料收縮，從而造成機箱變形、退色，甚至於使揚聲器受損。

令人不愉快的環境對於揚聲器也同樣是有害的。給揚聲器提供舒適的環境有助於讓它充份發揮其性能。請將使用環境維持如下：

溫度：  $15\ ^\circ\text{C}$  至  $25\ ^\circ\text{C}$   
相對濕度：35% 至 65% (冬天)  
40% 至 70% (夏天)

- 使用空調或暖爐來迅速降低或提高室溫時，請避免過份除濕。
- 請勿將揚聲器放置在窗戶近旁，以免外部空氣導致揚聲器內部發生冷凝的現象。

### 警告：使用時

- 請勿長時間使用揚聲器輸出失真音效。這可能會導致起火。
- 請勿坐在或站在揚聲器上面或讓小孩子在揚聲器的上面遊玩。
- 請勿在揚聲器上放置大型物或重量大的物件。
- 本揚聲器擁有內置自動復原斷路器，以保護揚聲器免於信號過載。若揚聲器因信號輸入過大而導致聲音減弱，請將擴大機音量調低一些，並稍候數秒鐘。斷路器將會自動關掉，並使揚聲器重新打開。

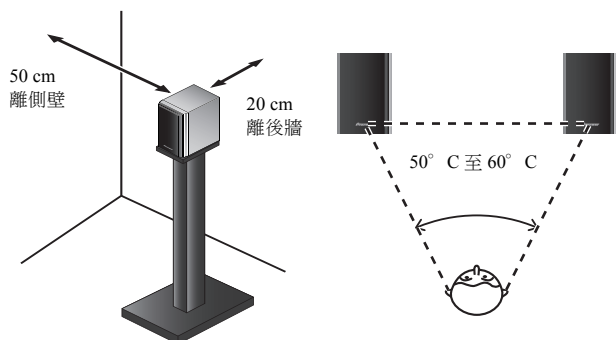
### 揚聲器機箱的維護

平常使用時，只用乾布擦拭就能充分保持機箱的乾淨。必要時請用五倍或六倍的水加入中性洗衣劑液，然後用充分擰乾水的擦布擦拭。請勿用家具用的打蠟或清潔劑。

由於表面會受到侵蝕，在本裝置上或附近請絕對勿使用稀釋劑、揮發油、殺虫劑或其他化學藥品。

## 如何安裝

### 選擇安置揚聲器系統的地方

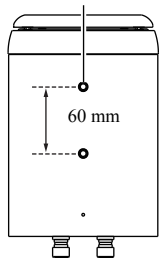


- 透過揚聲器播放的聲音會受到聆聽空間情況的微妙影響。
- 要得到最好的音效，請選擇實心地板，將揚聲器如上圖所示安置其上。低音可以移動揚聲器，使其靠近或遠離後牆，來加以調整。使揚聲器與周遭的牆壁保持等距以確保聲音的平衡。
- 將左置和右置揚聲器放置在離您聆聽位置等距的位置上，確保得到良好的立體聲音效。在每個揚聲器上使用相同長度的揚聲器接線。
- 如果房間有很嚴重的迴響情況，建議您在牆壁上懸掛厚的織品，並且／或在地板上放置地毯以減輕迴響。若要得到最好的效果，請將牆壁完全覆蓋。

### 注意

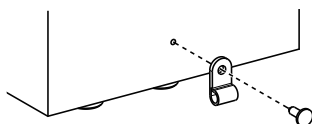
- 請勿將揚聲器放置在不穩定的平面台。這樣掉下來時，會受害或使裝置設備損壞。
- 這些揚聲器是書架式揚聲器，放在地板以外的實心水平表面上才能發揮最佳效能。將揚聲器直接放在地板上會產生因低音過強造成模糊的轟隆聲。最理想的情況是將高音喇叭放在當您坐在收聽位置時，約與您的耳朵一樣高的地方。
- 本裝置底板上有兩個螺絲孔。這些孔洞是用來安裝揚聲器托架或揚聲器台架的。揚聲器托架為市售產品，可用來將揚聲器安裝於牆上或天花板上。右圖示出空洞的間距與大小。選購揚聲器托架時，請確認它至少能支撐 2.9 kg。請仔細閱讀這些操作手冊以及隨托架附送的操作手冊上的安全注意事項。未妥善安裝的揚聲器相當危險。

使用 M5 螺絲。  
螺絲孔深：9 mm



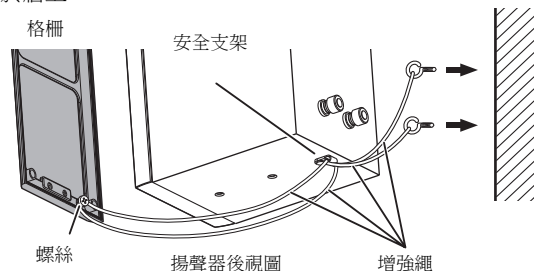
### 安裝安全支架

- 請確認您要安裝揚聲器的牆壁有足以支撐揚聲器。
- 將市售增強繩穿過安全支架，將揚聲器緊固於牆上。請務必確認支撐揚聲器的牆壁有足夠的強度承受揚聲器的重量。揚聲器緊固後，請確認它不會掉落。
- 請勿將安全支架直接固定於牆上。它只能用於結合增強繩以防止揚聲器落下。
- 請勿將揚聲器安置在頭上的天花板或牆壁上。格柵設計成可以拆卸，因此若架空安裝，可能會掉下而導致損壞或人員受傷。
- 使用附送的螺絲將安全支架緊固於揚聲器底部的孔。

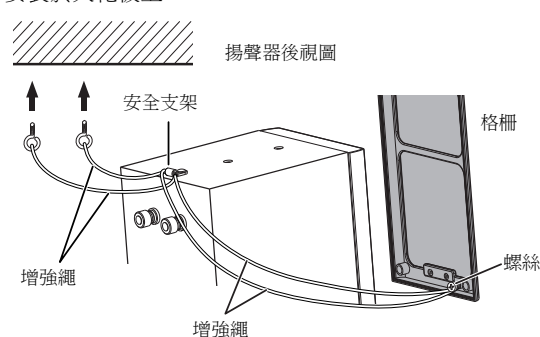


### 使用安全支架安裝揚聲器系統的例子

#### 安裝於牆上



#### 安裝於天花板上



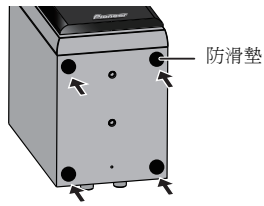
- 一旦將格柵後面的螺絲擰鬆，然後將增強繩在螺絲上繞數圈，再把螺絲擰緊。
- 將兩條增強繩穿過安全支架，並如上圖所示將揚聲器繫緊於牆上或天花板上。
- 若將揚聲器安裝於牆上或天花板上，請先確認安裝面至少能夠支撐 2.9 kg。若自己無法確認其負載能力，請徵求專業人員的意見。
- 將揚聲器安裝於天花板上時，揚聲器要面朝向。將揚聲器定好位置，使護網上的先鋒牌標記一目瞭然。
- 安裝後，請確定揚聲器已確實固定。

### 重要

- 先鋒公司對因產品安裝不當、使用錯誤或修改、自然災害而導致的任何事故或損壞一概不負責任。

## 使用防滑墊

根據安裝位置的不同，建議使用防滑墊。在揚聲器底部的四個角裝上防滑墊。請注意，視位置的不同，防滑墊的摩擦力可能不足以止滑，因此請不要在傾斜的位置安裝揚聲器。



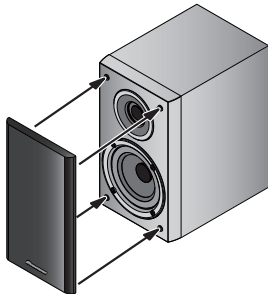
### 注意

- 要使防滑墊能安全應用，請將揚聲器放在軟布之類的物體上。

## 安裝和拆卸格柵

前格柵護網必要時可以拆卸下來。要拆卸時，請按照如下說明進行。

- 1 要拆卸格柵，請將手放在格柵底部輕輕往外拉出。然後，再把手放在頂部，加以拆卸。
- 2 要再裝上格柵，請將格柵後面的 4 個孔洞對準揚聲器上的插銷，然後緊緊壓下。

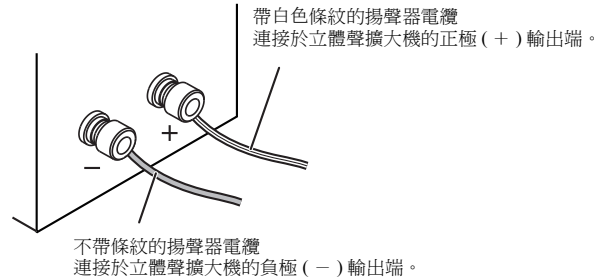


## 連接

### 1 關掉擴大機的電源。

2 連接揚聲器接線於揚聲器背面的輸入端。輸入端子的極性是紅色為正極（+），而黑色為負極（-）。

鬆開輸入端子上的旋鈕並將揚聲器連接線插入每個端子柱孔中，然後鎖緊旋鈕。



3 將電纜的另一端連接於擴大機的揚聲器輸出端（詳情請參照擴大機操作手冊）。

### 注意

- 您也可用一個香蕉插頭來連接揚聲器的端子。
- 使用香蕉插頭時，請先取下揚聲器端子的端蓋。
- 當連接插座後，請輕拉一下電纜的短部與端子確認是否確實的連接好。連接不好會造成噪音和聲音中斷。
- 若電纜芯線被壓出於端子外面，使芯線與另一端相接觸，將會給擴大器增加過大的負荷。這會導致擴大機出故障，甚至於損壞。
- 使用連接於接收器的成套揚聲器時，如果揚聲器之一（左或右）的極性（正負）接反，您將不能獲得正常的立體聲效果。

### 注意

揚聲器端子帶有有害的電壓。連接或切斷電源線時，為避免觸電之風險，請在接觸任何未絕緣部分前先將電源切斷。

D3-4-2-2-3\_A1\_Zhtw

## 規格

機殼 .....	低音反射書架型
配置 .....	2 路
低音揚聲器 .....	10 cm 圓錐形
高音揚聲器 .....	2.0 cm 圓頂
電阻 .....	6 Ω
頻率響應 .....	45 Hz 至 40 kHz
靈敏度 .....	81 dB
最大功率 .....	100 W
交越頻率 .....	3 kHz
外形尺寸 .....	135 mm (寬) x 230 mm (高) x 220 mm (深)
重量 .....	2.9 kg

## 附件

揚聲器電纜 (2.5 m) .....	2
防滑墊 .....	2 組
安全支架 .....	2
安全支架螺絲 .....	2
保固卡	
操作手冊 (本手冊)	



### 注

- S-CN301-LR 出貨時附有兩個揚聲器系統。
- 規格及設計有因產品改善而有所變更，恕不另行通知。

© 2012日本先鋒公司。  
版權所有。







© 2012 PIONEER CORPORATION.  
All rights reserved.

© 2012 PIONEER CORPORATION.  
Tous droits de reproduction et de traduction  
réservés.

---

**PIONEER CORPORATION**

1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, Japan

**Корпорация Пайонир**

1-1, Син-Огура, Сайвай-ку, г. Кавасаки, префектура Канагава, 212-0031, Япония

**Импортер: ООО "ПИОНЕР РУС"**

125040, Россия, г. Москва, ул. Правды, д.26 Тел.: +7(495) 956-89-01

**PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.**

P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A. TEL: (800) 421-1404

**PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.**

340 Ferrier Street, Unit 2, Markham, Ontario L3R 2Z5, Canada TEL: 1-877-283-5901, 905-479-4411

**PIONEER EUROPE NV**

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11

**PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.**

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555

**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**

5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202, Australia, TEL: (03) 9586-6300

**PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.**

Bldv.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

K002\_B4\_Ru